



**Universität  
Zürich** UZH

Englisches Seminar

---

## **Akademischer Bericht 2014**

**Leitung in der Berichtsperiode:  
Prof. Dr. Marianne Hundt**

Plattenstr. 47  
8032 Zürich  
044 63 43 551  
E-Mail: [sekretariat@es.uzh.ch](mailto:sekretariat@es.uzh.ch)

## Zusammenfassung (Management Summary)

With some 1200 students of English as a main or subsidiary subject, the English Department of the University of Zurich has the highest number of students of English Studies in Switzerland. Our program comprises the two sub-disciplines of English Literature and English Linguistics (including mediaeval literature). The Department has a total of eight permanent professorships (four in each field), six of which are *Ordinarie* and two are Assistant Professors with Tenure Track. Olga Timofeeva's tenure track position was reviewed and renewed in 2014 for an additional three years. The eighth chair (English literature, NF Esterhammer) was vacant in 2014, but the English Department is delighted that Barbara Straumann has accepted the post as Assistant Professor with Tenure Track. The English Department was also successful in recruiting Ana Sobral as Assistant Professor for a new non-tenured professorship in Global Literatures. Both Assistant Professors will take up their position in February 2015. The English Department has seven *PrivatdozentInnen* holding the *venia legendi* (four in English Literature and three in English Linguistics) who teach courses at the Department each semester.

Our contributions to research in 2014 include monographs, edited volumes and articles published in international peer-reviewed journals. The English Department hosted 16 prestigious guest lectures and members of the Department were invited to various lectures abroad. Eight members of staff spent time for research at other institutions. Both lectures and research stays strengthen our international research connections and collaborations. Members of staff organised workshops and conferences, either individually, or under the auspices of the several graduate research groups within the University or Department. Most prominently, these included the third conference of the *International Society for the Linguistics of English* (ISLE 3), which was organised by the linguists of the Department with Marianne Hundt as the main organiser.

Members of the Department hold senior offices in national and international academic organisations, serve on the editorial boards of major journals, and pursue ongoing collaborations with universities abroad. The main collaborations in 2014 were with universities in Germany, Great Britain, the United States, Uganda (via the Nord-Süd Kooperation) and Scandinavia. Moreover, Prof. Marianne Hundt and Prof. Daniel Schreier are editors of *English World Wide*, the leading journal on varieties of English. Other significant contributions to the Department's visibility in the international scholarly community include the many activities hosted by the English Department.

During the year under review, members of the English Department's professoriate and *Mittelbau* continued to publish actively and presented work at other institutions and conferences. Publications and presentations by *Privatdozierende* and *Lehrbeauftragte* extend the range of the Department's research activities still further. Dr. Carolin Biewer held her inaugural lecture as *Privatdozentin*, Dr. Gerold Schneider and Dr. Barbara Straumann completed their *Habilitation* with a lecture to Faculty and seven doctoral students submitted and defended their dissertations. An article on Barbara Straumann's *Habilitationschrift* appeared in the UZH Journal 6/14.

Supporting the University's efforts to reach out to the general public, members of the Department's professoriate and *Mittelbau* participated in interviews and appeared on radio and television, and were also involved in other cultural events.

The informal “lunch-time talks,” where doctoral students and post-doctoral researchers throughout the field of English Linguistics present their research to peers and professors, continue to contribute to the Department’s efforts to promote young researchers, as do the many events organised by the doctoral programme in English and American literary studies.

During the year under review, over 180 courses were offered to students of English Literature and Linguistics. The great majority of these courses were taught by our own staff, but courses are also offered by external teaching staff. We take great pride in our teaching; regular evaluations indicate that the broad scope and high academic quality of courses are one of the Department’s major strengths. The high quality of our teaching and research was further underlined by the fact that the Faculty’s prestigious *Semesterpreis* was awarded to four of our students in honour of their outstanding term papers both on Bachelor and Master level. Members of the Department continue to provide services and teach courses for the benefit of the *Institut für Erziehungswissenschaft* and the *Pädagogische Hochschule, Zurich*.

The total number of students enrolled for English Literature and Linguistics at Bachelor level appears to have stabilised at c. 650. With some 250 students, the number of participants in the Master programmes continues to increase; yet the overall figure is still below our expectations. We suspect that the Latin requirement discourages applicants from outside to take up their studies with us even though their applications were successful; a renewed request to the Latin requirement to be removed for studies in English Literature and Linguistics at Bachelor and Master level is pending at faculty level at the time of writing. Nevertheless, we are hopeful that the number of Master students will increase as our own Bachelor students complete their studies, moving on to the Master programme, and as our national and international reputation is recognised for the Master programme.

The English Department currently has ten partner universities and attracts a growing number of incoming exchange students from its partner institutions and from other universities worldwide. In the aftermath of the Swiss immigration referendum on 9 February 2014, all inter-institutional agreements of Erasmus+ of the English Department had to be renewed for the interim solution called Swiss-European Mobility Programme (SEMP) (one renewal is still pending). At the same time, the English Department was successful in setting up a new agreement with the Universitat Autònoma de Barcelona.

As for 2015, the English Department will continue to seek a high level of visibility both within the international scholarly community and the general public. Also, it remains our priority to attract more external Master and PhD students.

# 1 Allgemeine Einschätzung

## 1.1 Wo stehen wir heute: Standortbestimmung

### Staff

One chair in English Literature (NF Estherhammer) once more remained vacant throughout the year. Sylvia Mieszkowski was hired as guest professor in 2014 to fill the vacancy. The hiring process was successfully completed at the end of 2014, and the English Department looks forward to welcoming

Barbara Straumann as Assistant Professor (tenure track) in February 2015. Moreover, Ana Sobral was hired for the non-tenure track Assistant Professorship in Global Literatures. As of February 2015, Prof. Sobral will complement the Department's strong research and teaching profile in the area of post-colonial studies. Our Assistant Professor in Linguistics, Olga Timofeeva underwent the initial review of her tenure track position in 2014, and this was successfully renewed for an additional three years.

PD Dr. Caroline Biewer, Senior Teaching and Research Associate in linguistics, took leave in order to take up a guest professorship at the University of Bonn in October. Dr. Brook Bolander was awarded a Fellowship at the Freiburg Institute for Advanced Studies (FRIAS) from September 2014 until August 2015. In October 2014, she was offered a tenure track professorship at the University of Hong Kong (starting September 2015). *Lektor* Dr. Adrian Rainbow left the Department to take up a position as a teacher at the UWC Atlantic College in Wales; the Department was able to recruit Dr. Meredith Kolar to fill this vacancy in the *Lektor* team. Larssyn Rüegg and Magdalena Leitner started work as assistants with Prof. Jucker.

An increase in the complexity of administrative duties had led to increased pressure on administrative staff. The Department addressed this situation by reorganizing its administration as of January 2014: a full-time *Geschäftsführung* position was created, supported by two part-time "Third Space" administration positions.

## Research

During the year under review, members of the English Department continued to make significant contributions to research in their respective fields, as the list of plenaries, conference presentations and publications indicates. Some of these contributions arise from joint research with scholars from the many international research connections maintained by members of the Department (cf. sections 8.2 and 8.3). Several members of the Department were actively involved in the organisation of workshops and conferences (cf. section 2.1 and 5.1). Dr. Simone Pfenninger's project on the age factor in the acquisition/learning of English attracted much media interest (TV, radio, print) in the autumn of 2014, as the discussions on best practice in foreign language teaching at schools in multilingual Switzerland were revived, following proposals to replace French with English as a first foreign language in some Cantons.

Prof. Elisabeth Bronfen was appointed as Global Distinguished Professor by the Faculty of Arts and Science of New York University for a further two years and Prof. Marianne Hundt was elected president of the executive board of the Zurich Centre for Linguistics (ZüKL) in October 2014. Several competitive grants and fellowships were awarded to members of the Department in 2014: in September, PD Dr. Carolin Biewer was appointed Honorary Associate Professor at the Social Science Research Institute of the University of Hong Kong for three years. Daniela Landert (post-doctoral researcher, linguistics) and Cyril Caspar (doctoral candidate, literature) each received a *Forschungskredit* from the University of Zurich. Mark Ittensohn was awarded an SNF-Doc-Mobility Scholarship to spend a year at the University of Toronto as an International Visiting Graduate Student.

Seven doctoral students handed in their dissertations, while 37 others are currently pursuing ongoing doctoral research at the Department. Seventeen researchers (7 in English Literature and 10 in Linguistics) are currently pursuing post-doctoral projects. Barbara Straumann and Gerold Schneider each successfully completed their *Habilitation* with a lecture to Faculty, and Carolin Biewer held her inaugural lecture as *Privatdozentin* in March.

### Students and Teaching

In 2014, there were ca. 1200 students enrolled in an English programme:

- 246 Master students
- 660 Bachelor students
- 117 Lizenziat students
- 183 *Lehrdiplom* students

The number of Master students again shows a slight increase over the previous year's figures. The Autumn Semester of 2014 was the last semester in which students could register for *Lizenziats* exams. In addition to our own programmes, the English Department is actively involved in the interdisciplinary Master Programmes in Gender Studies, Multilingual Text Analysis (MLTA), Historical Linguistics and Cultural Analysis.

We were delighted to congratulate several of our students on being awarded a *Semesterpreis* in 2014: Elisa Bazzi and Hannah Lora Freeman (Literature), and Michael John Simpson and Cara MacMillan (Linguistics). This bears testimony to the high standards of our programmes and continues the tradition of prizes won by our students.

For several years now, it has been a top priority of the English Department to remove the Latin requirement at Bachelor and Master level. In the year under review, we filed a renewed request to have the Latin requirement removed for English. This is currently pending with Faculty.

The English Department currently has ten partner universities with places for students on all levels (cf. section 8.1). Following the Swiss immigration referendum on 9 February 2014, the European Union suspended negotiations on Switzerland's full participation in the EU education programme Erasmus+. The interim solution is called Swiss-European Mobility Programme (SEMP) and follows the precepts of Erasmus+. This also included the renewal of all inter-institutional agreements of the English Department, one of which is still pending. Moreover, we have been able to set up a new agreement with the Universitat Autònoma de Barcelona.

## 1.2 Wo wollen wir hin: Ziele in den nächsten Jahren

### Staff Situation

As of February 2015 all eight permanent chairs at the Department will be filled for the first time since 2012. In addition, the new non-tenured assistant professor in Global Literatures will take up her position at the Department. It has been our long-time concern to strengthen the profile in World Englishes with research and teaching in the area of postcolonial literature and thus secure a position in this field. The English Department will be in the rare situation that 33% of its nine Professors are Assistant Professors, which is unusual for departments of this size. It also remains a top priority for the English Department to obtain a further senior teaching and research position (*Oberassistentz*), so as to match the personnel situation in departments of a similar size.

2014 saw the planning stage for the pending reorganisation of the way additional teaching is allocated to internal and external staff. In the case of (Senior) Teaching and Research Associates and Academic Associates, this will be done through an increase in employment percentages. The Department aims to ensure that a certain flexibility in the planning process is maintained, and that non-permanent teaching contracts can be given to externally-funded doctoral students or to young scholars at the Department to enhance their teaching portfolio with specialised courses, thus aiding future job prospects.

### Research

Professoriate and *Mittelbau* members of the Department will continue to maintain a strong presence at national and international conferences. They will seek to increase publications in peer-reviewed international journals and with leading international publishing houses.

The linguists at the Department will strengthen their research profiles in the areas of historical pragmatics, Computer Mediated Communication (CMC), Medieval and World Englishes and continue to contribute to research done in the University Research Priority Programme *Language and Space*. They will participate in the activities and events of the ZüKL. Professors and senior researchers at the Department will continue to seek external funding for their research projects in the coming years (several applications are currently pending), while at the same time aiming to strengthen cross-departmental and international collaboration. Members of the Department currently (jointly) supervise doctoral students in (interdisciplinary) research projects at UZH and as external supervisors at universities abroad.

The literary scholars in the Department will continue to expand their research in the field of mediality, including the interconnections among book history, literary, visual and cultural studies. There will be a conference on the interface between word and image in January 2015. Members of the Department will also continue to host various events at the interdisciplinary research center for aesthetics and cultural theories at the university of Zurich (*Kompetenzzentrum für Kunst und Kulturtheorien*). The special theme for the fall will be *Seriality*. Participants in the SNF-funded project "Cold War as Political Imagination" continued their research and presented their projects at various conferences in Switzerland and abroad. Further research areas to be developed in future semesters include debt culture (Straumann) and global literatures (Sobral), a cross-mapping between early-modern and late modern culture (with a particular focus on Shakespeare), and spaces of language and literature, with a particular focus on islands.

## Teaching

The English Department will seek collaborations with instructors from other departments for the purpose of interdisciplinary and cross-departmental teaching. This will not only enrich our study programme, but will strengthen the ties to other departments and trigger interdisciplinary research projects already at Bachelor and Master level.

2015 will see a substantial reorganisation of the Language Skills and Culture module, which should attend to the changing needs of students as the Bologna system continues to evolve. This will allow more intensive practical work to further the high standards in our language teaching.

The Department continues to contribute to teaching under the auspices of the *Lehrdiplom für Maturitätsschulen* programme. As part of the restructuring of the *Lehrdiplom*, the Department will implement an advanced language module as of the Autumn Semester of 2015, catering in particular to the skills and requirements of future teachers. Jane Dewhurst has devised this module in collaboration with the *Lehrdiplom* instructors for English.

The English Department sees a valuable opportunity to improve the contacts between schools and university in the further education of existing teachers, and is thus actively involved in informational and further education events for qualified teachers. Elisabeth Bronfen and Barbara Straumann are in the process of developing more courses for the *Lehrerfortbildung*. Dr. Simone Pfenninger is offering a class on *Early English in Switzerland* as part of the linguistics Weiterbildungen "Zur Sprache" (scheduled to take place on 27th March 2015).

The discussion at the 2014 *Tag der Lehre* focused on "Experiencing Anglophone Cultures Abroad". One outcome of the *Tag der Lehre* in this respect was the impression that stays abroad are not high on students' priority lists. The Department therefore aims to find ways to encourage students to go abroad. Furthermore, a more general discussion revealed that students wish to have earlier and better access to course descriptions. In the future, the Department will urge instructors to submit course descriptions before the respective semester break so students can better plan their courses for the following semester.

The doctoral programme in English and American Literary studies is still growing steadily and expanding its international activities and collaborations with universities from the UK, the USA and various other countries.

### 1.3 Wie kommen wir dahin: Strategien, Massnahmen

#### Staff Situation

In 2015, a large number of doctoral and post-doctoral researchers at the Department will apply for external funding for their research projects. We strongly encourage these activities and, at the same time, aim to ensure that the Department can provide the necessary infrastructure (rooms, etc.) to support those researchers who are awarded funding. We are looking into ways of using the space available at the Department more efficiently, including (where necessary) commissioning building work to make additional office space available.

2015 will see the search committee for the successor to Professor Heusser (English Literature) take up its work to enable a seamless transition in 2018. This will be done against the background of Professor Reddick's upcoming retirement in 2019. The coming years will therefore see a continuation of the period of unusually high mobility at Professorial level, especially in the field of English Literature, which started with the new Assistant Professors taking up their positions in 2015.

#### Research

Members of staff will make use of seed money provided by the ZüKL and Faculty in order to strengthen our efforts at obtaining external funding for research projects. Senior members of staff will continue to coach younger colleagues on practical matters such as writing research proposals and grant applications.

Researchers at the Department will seek to expand international collaboration with colleagues, both within and across disciplines. We aim to include young researchers (especially those working on their post-doctoral projects) in these networking projects. Doctoral students are encouraged to take part in international conferences already in the early stages of their career to build up a solid network of peers in their respective fields and thus improve their employability once they graduate.

The doctoral programme in English and American Literary studies continues to make available funds for doctoral students to attend conferences and to carry out research abroad, and actively promotes international collaborations through its various activities.

#### Teaching

The Department will continue the work in the literature programme as part of the Graduate Schools founded at faculty level. Linguistics has not had its own doctoral programme at the departmental level but members of the Department have contributed actively to the *Doktoratsprogramm Sprachwissenschaft (DPL)*, especially with respect to the teaching organised as part of this programme. We will continue to do so within the new organisational framework of the graduate schools and doctoral programmes currently being set up at faculty level. In particular, we aim to further sharpen our profile so as to attract highly qualified doctoral students to the Department.



It remains a priority of the English Department to improve upon and consolidate standards in teaching. To this end, we will work closely with the *Fachverein FAVA* and participate in the annual *Tag der Lehre* again in order to get direct feedback from our students. Minutes of the discussions will be taken for record keeping and suggestions from students will be considered and implemented if the circumstances permit.

The English Department continues to increase the attractiveness of the Master programmes in order to attract new students. Members of staff will devise new ways of enriching our study programmes through innovative teaching concepts and we aim to collaborate with other departments on a regular basis to offer interdisciplinary and cross-departmental courses. For example, Professor Marianne Hundt is offering a Master research seminar on the language of English newspapers in Spring 2015, which runs parallel to a class at the Romance Department and ends in a joint workshop where students will be presenting their results with the aim of contrasting and comparing developments in English- and Spanish-speaking news discourse.

Members of staff will strive to maintain the highest quality of teaching by having their courses evaluated by students each semester. In addition, instructors teaching parallel courses within one module will meet regularly to discuss the feedback by students and to adjust the general syllabus and requirements of their module if necessary. Evaluating our courses on a regular basis will allow us to discover changing student needs at an early stage and to restructure existing modules or courses accordingly.

The English Department aims to maintain and strengthen its contacts with qualified teachers. Members of staff are encouraged to develop courses for the *Lehrerfortbildung* and to participate in discussions on the transition from *Gymnasium* to university, but also from university back to *Gymnasium* as teachers. Thus, in January 2015 the English Department will take an active part in *HSGYM – Hochschultag der Zürcher Mittelschulen*.

While the interest of our students (at both Bachelor and Master level) in Erasmus exchange places, particularly at our British partner institutions, continues to be high, it has been increasingly difficult to uphold existing agreements and to initiate new agreements with our British partner institutions. It remains a top priority to preserve and possibly even expand the agreements with British institutions. At the same time, the English Department aims to expand the international network based on exchange agreements with universities throughout Europe, both within and in addition to our regular participation in the Erasmus programme.

## 2 Forschung

### 2.1 Überblickstext

The research areas of the Department's literary scholars encompass all historical periods of British and American literature, with particular strength in literary theory, psychoanalytic theory, and theories of

performativity and performance; film, visual culture, word and image studies, and relationships between literature and other arts; English literary history from 1600; early-modern and 18th century cosmopolitanism and book history; cultural studies from the 19th to the 21st century; gender studies; and comparative literature.

In Linguistics, major areas of expertise and ongoing research include historical and cognitive pragmatics; historical syntax; (historical) sociolinguistics, language change, contact linguistics, and dialectology; new Englishes, especially Southern Hemisphere English; New Media linguistics and Medieval Englishes.

The research activities of the *Emeriti*, *Privatdozierende*, *Lehrbeauftragte*, and members of the *Mittelbau* further extend the range of projects and collaborations.

In 2014 the English department hosted the 3rd Conference of the International Society for the Linguistics of English (ISLE, main organiser Marianne Hundt), 24-27.08.14. Plenary speakers at the conference were Jan Blommart, Joan Bresnan, Dave Britain, Susan M. Fitzmaurice, and Graeme Trousdale. Members of staff (incl. post-doctoral researchers) were also involved in the organisation of two workshops that took place in the context of the conference. Moreover, there was a range of workshops organised by the Doctoral Program in English and American Literary Studies on various topics specifically aimed at PhD students in literature: Several renowned scholars (Tom Conley, Christiane Frey, Wendy Belcher, John Wylie and others) taught lectures or workshops on topics such as *The Cinema of Raoul Walsh*, *Seriality*, *Discursive Possession of Western Literature by African Thought*, and *Landscape, Distance and Displacement*.

**Professor Elisabeth Bronfen's** research has focussed on three key areas of research this year. Firstly, in preparation for a book on Shakespeare seen through the lens of subsequent recyclings of his oeuvre, she lectured and wrote an article on Shakespeare's first history tetralogy and the HBO T.V. series *The Wire*. She also lectured on *Richard II* and *Coriolanus* in relation to contemporary culture, as part of a series of workshops with colleagues from the FU Berlin (Prof. Sabine Schülting) and the university of Frankfurt (Prof. Susanne Scholz). This year also saw the publication of *Gothic Renaissance*, a collection of essays co-edited with Beate Neuemeier (Univ. of Cologne) with Manchester University Press. A second research area entails issues relating to the representationability of war. Along with several lectures on this subject – particularly regarding Hollywood and WWI, she conducted the research for a book on three American woman war correspondents, Lee Miller, Martha Gellhorn and Louise Bourke White, to be published next spring. A third research area involves issues of seriality, for which she organised several workshops in Zurich as well as a workshop at NYU. Together with Prof. Lars Koch, she is in the process of setting up a research network with the TU Dresden, NYU and Frankfurt University. A publication on Seriality co-edited with Christiane Frey (NYU) will be published in the Series the ZKK has with Diaphanes, as will a book on *Mad Men*. Regarding outreach and reputation: The Duttweiler Institute named Prof. Bronfen as one of 10 key women thinkers in Switzerland; *Der Blick* (8 March 2014) published this finding under the title: "10 Frauen die die Schweiz bewegen". *Migros Magazine* (Nr. 44, 27.10.2014) published an interview with her on her book on the cultural history of the night, "Dunkelheit macht uns verletzlich".

**Professor Martin Heusser** researches questions of Modernism and Postmodernism in 19th and 20<sup>th</sup>-century literature, placing a focus on the themes of space and visuality – specifically *milieux* and *lieux de mémoire*. He also investigates phenomena such as the verbal representation of visual representation

(ekphrasis) in recent literary texts, the nexus between (collective) memory and identity (personal and national). Present research interests include the representation of the Vietnam War in American cultural production, particularly in the popular media. He is currently working on the role of counter-memory for the construction of an American national identity during the Vietnam War era in photojournalism (e.g. *LIFE* magazine) and the popular media (graphic storytelling and visual narrative, e.g. *The 'Nam.*) In addition, he is organizing, with his assistants, the yearly Stratford Week (which he founded in the year 2000): <http://www.es.uzh.ch/teaching/studyabroad/Stratford.html>

Professor **Marianne Hundt** focuses on the corpus-based synchronic and diachronic description of English. She continued her collaboration with Prof. John Payne (Manchester) on pseudo-titles in British and American English, and Dr. Elena Seoane (Vigo) on *be*-passives in academic Englishes. Research on pseudo-titles will be continued in a cross-departmental project together with Prof. Johannes Kabatek (*Romanisches Seminar*). She published a volume on the *Syntax of Late Modern English* (Cambridge University Press) and on *English in the Indian Diaspora* (jointly with Devyani Sharma, Queen Mary, University of London; Benjamins). She continued her research on variable article use in English, focusing on contrastive aspects as part of the SNF-funded project (jointly with Martin Volk, computational linguistics) on Annotation and Alignment of a Multi-Lingual Parallel Corpus (SPARCLING). She has continued the compilation of various corpora, including ICE-Fiji and the digitisation of 18th-century letters and diaries. For the latter project, she submitted a pre-proposal to the SNF in answer to a call for digital editions to be funded 2017-2020. Jointly with Gerold Schneider (English Department), she has worked on comparative evaluation of PoS tagging of historical corpora.

**Professor Andreas H. Jucker** dedicates much of his research to pragmatics, especially the pragmatics of computer-mediated communication and historical pragmatics. This year saw the publication of the last volume of a major nine-volume *Handbook of Pragmatics* (Berlin: de Gruyter) for which he was a series co-editor, and the publication of a co-edited volume entitled *Diachronic Corpus Pragmatics* (Amsterdam: Benjamins). Together with Christa Dürscheid and Bernhard Tschöfen he worked on a large interdisciplinary project entitled "Interaction and space: Physical, virtual and augmented" to be submitted for third-party funding. He is also working on a book project (together with Irma Taavitsainen) on the diachrony of speech acts and on several papers on the history of politeness in English.

**Prof. Sylvia Mieszkowski** works on literature and culture of the 19th and 20th centuries, gender studies and queer theory, cultural analysis and sound studies. Her main focus in 2014 was a co-edited volume (with Jorge Sacido Romero, University of Santiago de Compostela) on *Sound Effects: The Object Voice in English Fiction* (for Rodopi) and a co-edited volume (with Sigrid Nieberle, Universität Dortmund) on *Unlaute: Noise / Geräusch in Kultur und Medien seit 1900* (for [transcript]).

**Prof. Allen Reddick's** extensive study of the distribution of republican books throughout the world in the 18th-century neared its completion with an examination and analysis of books sent to Carl Linnaeus and other "cosmopolitan" progressives in Sweden. His analysis of the attempts of the English republican and radical Thomas Hollis to support the resistance to tyranny in Sweden, and Hollis's efforts to engage Swedish support for similar causes in Great Britain, has revealed the extent of the networks for "liberty" stretching between the nations and throughout Europe. Professor Reddick's analysis begins with a description of all extant (over six thousand) books distributed by Hollis, the largest distribution of books by an individual in the history of the world before the 20<sup>th</sup> century. This project is one of the

most important studies currently being undertaken by scholars in the history of the book, the distribution of ideas, and the function of “cosmopolitanism” in the 18<sup>th</sup>-century. The chapter on Hollis’s activities in Sweden was completed, as well as the lengthy introduction and two explanatory chapters concerning methodology and general description. The manuscript is to be published by the Harvard Library Bulletin and Harvard University Press. Additionally, Professor Reddick wrote and lectured on “Scriptural survival” into modernity, part of a study of transformations between scripture, painting, and literature. He continued to collaborate with international scholars as a senior participant in the Johnson Dictionary Project (Website) based at the University of Birmingham, and vetted articles as editorial board member for the leading journals *SEL: Studies in English Literature, 1500-1900*, *The Age of Johnson*, *Société d’études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles* (journal), and two others. He remained an active participant in international associations, such as The International Society for Eighteenth-Century Studies, the Johnsonians, and The Linnean Society of London.

In the year under review, **Prof. Daniel Schreier** continued his work on lesser-known varieties of English and contact-induced language change in English. He continued his work on South Atlantic English and looked into the history of hypercorrect /h/ (in words such as *apples*, *island*, *oilskin*, etc.) in Tristan da Cunha English. This variable was subject to high context-sensitivity and he provided quantitative evidence that speakers brought up in extreme isolation show awareness on dialect-shifting, using the local variable when interviewed on the island but less frequently so with foreigners abroad. Another study was carried out on present *be* concord (*I is*, *they is*, etc.). The analysis based on data from a total of 45 speakers, born throughout the 20<sup>th</sup> century, showed that community-wide variation in *is* usage correlated with social history; the opening-up phase after WWII triggered an increase in a more standard-type *am/is/are* pattern particularly. While internal constraints (preceding grammatical person, following environment, intervening material) remained robust throughout the 20<sup>th</sup> century, present *be* was subject to (near-)categorical leveling until the 1940s but has since become highly variable, particularly so in the community’s outliers. Non-vernacular usage of *am* and *are* is explained as a sociolinguistic reflection of exonormative orientation and outward mobility. Finally, in the year under review substantial research was carried out for various projects that were either published or will come out in 2015 (*Letter Writing and Language Change*, co-edited with Anita Auer, Richard J. Watts; *The Lesser-known Varieties of English: Further case studies*, co-edited with Jeff Williams, Peter Trudgill, Edgar W. Schneider, both for CUP also).

**Prof. Olga Timofeeva:** On her return from maternity leave in March 2014, Prof. Timofeeva continued working on her post-doctoral project, contributing two papers to international symposia on outgroup construction in Anglo-Saxon England and exploring the applicability of Critical Discourse Studies to medieval data. In August 2014 the intermediate evaluation of her tenure as assistant professor was successfully completed and her position renewed for another three years. The corpus project *Medieval Latin from Anglo-Saxon Sources* has entered a new phase of XML conversion.

## 2.2 Wissenschaftliche Vorträge vor externem Publikum

Bevan Zlatar, Antoinina, Dr

John Milton the Image-Maker

Paper, SIAS Summer Institute, “Scenes from the History of the Image”, Berlin, 30.07.2014

Biewer, Carolin, PD Dr.

Samoan English and Cook Islands English – two L2 varieties of English in the South Pacific

Guest lecture, University of Berne, Berne, 19.05.2014

Biewer, Carolin, PD Dr.

Compiling The Diachronic Corpus of Hong Kong English (DC-HKE): motivation, progress and challenges

ICAME-35 Conference, University of Nottingham, 30.04.2014

Biewer, Carolin, PD Dr.

Cook Islands English – structure and use of an L2 variety of English in the South Pacific

Trial lecture, application for a full professorship in linguistics, University of Augsburg, Augsburg, 20.10.2014

Biewer, Carolin, PD Dr.

Linguistic field research in the Cook Islands – methodology, results, implications for teaching at CAL

Trial lecture, application for an associate professorship in linguistics, University of Warwick, Coventry, 05.06.2014

Binotto, Johannes, Dr.

E Nachtlang Füürland

"Clemens Klopfenstein - Reisen ans Ende des Lichts", Stadtkino Basel/Universität Basel, 15.11.2014

Binotto, Johannes, Dr.

Andere Schau | Plätze: Zur Chronik von Grieshuus und der Raum des Unheimlichen

Conference paper "Site | Specific: Hans Poelzig - Film | Architektur", Goethe-Universität Frankfurt a. M., 05.07.2014

Binotto, Johannes, Dr.

"This is the continuing story of Peyton Place": Wiederholungszwang und Medienwechsel im Melodram

Conference Paper "Transmediale Genre-Passagen", Johannes Gutenberg Universität Mainz, 28.03.2014

Binotto, Johannes, Dr.

Manufacturing Melodrama: Peyton Place and the Bastardy in/of Hollywood Industry Hollywood Mass Entertainment.

Conference paper NECS (European Network for Cinema and Media Studies)-Conference "Creative Energies/Creative Industries", Università Cattolica del Sacro Cuore, Mailand, 20.06.2014

Binotto, Johannes, Dr.

Der Grosswildjäger als Filmheld: Zu Howard Hawks' Film Hatari!

Lecture in the context of the exhibition "August Künzler: Thurgau-Tanzania", Cinema Luna Frauenfeld, 28.09.2014

Binotto, Johannes, Dr.

Exquisite Corpse: Das Kino der Transplantation von Girardet & Müller

Lecture in the context of the exhibition "Christoph Girardet & Matthias Müller: Tell Me What You See",  
Kunstverein Hannover, 12.02.2014

Binotto, Johannes, Dr.

Der Angst ins Angesicht schauen: Das Unheimliche in den Bildern Cindy Shermans

Lecture in the context of the exhibition "Cindy Sherman – Untitled Horrors", Kunsthaus Zürich, 10.7.2014

Binotto, Johannes, Dr.

Triebbilder: Zur Poetik des Giallo

Lecture in the context of the film series "Giallo! Im Rausch von Blut und Farbe", Stadtkino Basel,  
03.02.2014

Binotto, Johannes, Dr.

Die gesprungene Wahrheit. Eine Verteidigung des Happy Ends

Seminar für Medienwissenschaft, Alpen-Adria-Universität Klagenfurt, 21.10.2014

Binotto, Johannes, Dr.

Affekt, Effekt, Defekt. Filmtechnik und/als Affektstörung

Seminar für Philosophie, Alpen-Adria-Universität Klagenfurt, 22.10.2014

Bolander, Brook, Dr.

Language and the construction of the transnational Ismaili community

Colloquium presentation, FRIAS, 24.11.2014

Bolander, Brook, Dr.

English and the transnational Ismaili Muslim community in Northern Pakistan, Eastern Tajikistan and  
beyond

Conference paper for ISLE workshop "Traversing super-, trans- and inter: Central and South Asia re-  
visited", 26.08.2014

Bolander, Brook, Dr.

Linguistic and religious pluralism among Ismaili Muslims

Conference paper, AILA, Brisbane, 15.08.2014

Bolander, Brook, Dr.

Local constructions of a global community: English and Ismaili Muslims in Northern Pakistan, Eastern  
Tajikistan, and beyond

Guest lecture at the Language, Ideology and Power (LIP) Research Group, Lancaster University, 28.04.2014

Bolander, Brook, Dr.

"Think in English, speak in English and dream in English." English and local constructions of the trans-  
national Ismaili Muslim community.

Guest lecture, Hong Kong University, 11.09.2014

Bolander, Brook, Dr.  
English and local constructions of the transnational Ismaili Muslim community  
Guest lecture, University of Basel, 11.11.2014

Bolander, Brook, Dr.  
Ethics in CMC  
Guest lecture, University of Bern, 26.10.2014

Bolander, Brook, Dr.  
(Mis)interpreting Basil Bernstein: Key ideas and their reception  
Guest lecture, University of Fribourg, 07.10.2014

Bolander, Brook, Dr.  
English and the transnational Ismaili Muslim community of practice  
Guest lecture, University of Fribourg, 08.07.2014

Bolander, Brook, Dr. and Till Mostowlansky  
Introduction to workshop "Traversing super-, trans- and inter: Central and South Asia revisited"  
Introductory paper for ISLE workshop: "Traversing super-, trans- and inter: Central and South Asia revisited", 26.08.2014

Bronfen, Elisabeth, Prof.  
Ein Eigener Blick: Amerikas Kriegskorrespondentinnen  
George Mosse Lecture, Humboldt-University Berlin, 12.06.2014

Bronfen, Elisabeth, Prof.  
Sounds of War  
Invited lecture at Conference "Akustische Ephemeritäten", Luzern, 22.04.2014

Bronfen, Elisabeth, Prof.  
War and the Community  
Invited lecture at workshop "War, Violence and the Survival of Feudal Thought: Shakespeare's Coriolanus", Goethe University Frankfurt, 21.11.2014

Bronfen, Elisabeth, Prof.  
Shakespeare's Wire  
Invited lecture at workshop "Sad Stories of the Death of Kings: Shakespeare's Richard II", FU Berlin, 25.02.2014

Bronfen, Elisabeth, Prof.  
Frauen Blicken auf den Krieg: Bourke-White, Miller, Gellhorn  
Invited lecture, University of Erlangen, 19.11.2014

Bronfen, Elisabeth, Prof.  
Wagners Isolde in Hollywood

Keynotelecture at Interdisciplinary Conference "Transmediale Genre-Passagen", Johannes Gutenberg-University Mainz, 28.03.2014

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Die Sprache der Hysterie: zwischen Erkrankung und Kreativität

Plenary lecture at 2. Segeberger Psychosomatik-Tage "Grundfragen der Hysterie. Trauma und Verführung.", Bad Segeberg, 23.08, 2014

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Susan Sontag: Mit intelligentem Pathos auf den Krieg blicken

Symposium "Radikales Denken. Zur Aktualität Susan Sontags", LMU Munich, 29.11.2014.

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Response

Symposium "Urban Nature: Between Human and Non-Human", New York, 16.04.2014

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Inventing the Night

Talk at New York Film Academy for the festival "Zurich meets New York", New York, 19.5.2014

Bronfen, Elisabeth, Prof.

Shakespeare's Wire

Workshop "The Poetics of Seriality", New York University, 13.09.2014

Callegaro, Elena

Variable article use: a contrastive study of English and German

VariaForMea Winter School, Macolin, 03.12.2014

Chevalier, Sarah, PD Dr.

Language Policy in Multilingual Families

Guest lecture, University of Teacher Education Lucerne, 21.11.2014

Chevalier, Sarah, PD Dr.

Language policy in tri- and quadrilingual families

Paper, 9th International Conference on Third Language Acquisition and Multilingualism, Uppsala University, 12.06.2014

Eberle, Nicole

Reassessing the typological status of Bermudian English

Guest talk, North Carolina State University, 01.07.2014

Eberle, Nicole

Building Bridges into the Caribbean and beyond

International Society for the Linguistics of English (ISLE 3) conference, University of Zurich, 24.08.2014



Gardner, Anne-Christine, Dr.

Digitisation of the Lady Mary Hamilton Archive: Diaries and Letters from a 'Female Pepys' of the Late Eighteenth Century

Poster, ICEHL 18, Leuven, 16.07.2014

Gardner, Anne-Christine, Dr.

Digitisation of the Lady Mary Hamilton Archive: Diaries and Letters from a 'Female Pepys' of the Late Eighteenth Century

Poster, Jahrestagung der Zürcher Mediävistik, Zürich, 11.10.2014

Hans Martin Lehmann

Grammatical variation and lexical preference in the complementation of 'provide'

ISLE3 3rd Conference of the International Society for the Linguistics of English, Zürich, 24.08.14

Heller-Andrist, Simone, Dr.

A Return to Darkness: The Role of the Japanese Shadow in Modernist Poetry and Today

British Association for Modernism 2014 Conference: Modernism Now!, London, 26–28 June, 2014

Heusser, Martin, Prof

Postmodernism in the Classroom

1-Day Workshop "Weiterbildung für Lehrerinnen und Lehrer an Maturitätsschulen", University of Zurich, 25.03.2014

Heusser, Martin, Prof

Postmodernism in the Classroom

1-Day Workshop "Weiterbildung für Lehrerinnen und Lehrer an Maturitätsschulen," University of Zurich, 23.09.2014

Heusser, Martin, Prof.

Dying for the Six O'Clock News: Discrediting the Media in Marvel Comics' The 'Nam

5th Annual International Conference on Visual and Performing Arts, Athens Institute for Education and Research, Athens, 04.06.2014

Heusser, Martin, Prof.

The Vietnam War as a Cultural Product

Guest Lecture, Kantonsschule Büelrain, Winterthur, 04.02.2014

Honkapohja, Alpo, Dr. des.

Where did these Midland forms come from? A dialectological study of the Voigts-Sloane Group of Middle English medical and alchemical manuscripts.

A non-peer reviewed conference paper, Swiss Works in English Language and Linguistics (SWELL) 2014 Conference, University of Basel, 21.03.2014

Honkapohja, Alpo, Dr. des.

Alchemy and Medicine; Commercial Book Market and Standardisation. The Sloane Group of Middle English Manuscripts.

A non-peer reviewed poster presentation, 14. Tagung der "Zürcher Mediävistik" [14th meeting of Zurich medievalists] University of Zurich, 11.10.2014

Honkapohja, Alpo, Dr. des.

Books in Bits: Using Digital Tools in Book History

A one-day introductory workshop into TEI XML, University of Tallinn, HIBOLIRE, The Nordic-Baltic-Russian Network on the History of Books, Libraries and Reading, University of Tallinn, Estonia. 07.08.2014

Honkapohja, Alpo, Dr. des.

"Latin for Apothecaries"? Code-switching in the Text Type of Recipes in the Voigts-Sloane Group of Middle English Manuscripts.

A peer-reviewed conference paper, Historical Code-Switching: the next step (HiCS) symposium, University of Tampere, Finland, 13.06.2014

Honkapohja, Alpo, Dr. des.

Where did these Midland forms come from? A dialectological study of the Voigts-Sloane Group of Middle English medical and alchemical manuscripts.

A peer-reviewed conference paper, International Conference of English Historical Linguistics (ICEHL) 18 conference, KU Leuven, 16.07.2014

Honkapohja, Alpo, Dr. des.

The Annual of the Association for Documentary Editing and the publication of Handcrafted Editions in the Age of Mass Digitization

Round table discussion, Text Encoding Initiative (TEI) Conference. Northwestern University, Chicago, Illinois, 23.10.2014

Hundt, Marianne, Prof.

"Some Scotch . . . are gone down to Wellington": The language of early settlers in New Zealand

Guest lecture, University of Freiburg, English Department, 13.02.2014

Hundt, Marianne, Prof.

When the numbers get low. Infrequent patterns and language (change).

Guest lecture, University of Freiburg, Graduiertenkolleg DFG 1624, 02.06.2014

Hundt, Marianne, Prof.

Home is where you're born - discursive identity construction in the diaspora.

Guest lecture, University of Tampere, Finnland, 27.11.2014

Hundt, Marianne, Prof. and Dr. Gerold Schneider

Part-of-speech annotation in historical corpora: Comparative evaluation of tagger output

Poster, ICEHL 18, Leuven, 16.07.2014

Hundt, Marianne, Prof. and Prof. John Payne

How weird are teenagers? Variation and change in the use of noun-name collocations

Paper, ICEHL 18, Leuven, 14.07.2014

Hundt, Marianne, Prof., Dr. Anne Gardner and Moira Kindlimann  
Towards the digitisation of the Lady Mary Hamilton archive (letters and diaries)  
Poster, ICEHL 18, Leuven, 16.07.2014

Hundt, Marianne, Prof., Dr. Gerold Schneider and Dr. Elena Seoane  
Who is more active and involved? A corpus-based approach to voice in academic Englishes  
Paper, ISLE-3, Zürich, 27.08.2014

Hundt, Marianne, Prof., Dr. Lena Zipp and André Huber  
Attitudes towards varieties of English in Fiji  
Poster, ISLE-3, Zürich, 24.-27.08.2014

Ittensohn, Mark  
Fictionalizing the Romantic Marketplace: Self-Reflexivity in the Early-Nineteenth-Century Frame Cycle  
Getting and Spending: European Literature and Economics in the Long Nineteenth Century, University  
of Leuven, 12.12.2014

Ittensohn, Mark  
Intradiegetic- and extradiegetic reciprocity: The Arabian Nights and the genre of the Romantic frame  
cycle  
Romantic Connections, University of Tokyo, 14.06.2014

Ittensohn, Mark  
Intratextual Sociability: Organized Storytelling in Early-Nineteenth-Century Frame Cycles  
Romantic Organizations, Washington DC, and Bethesda, MD, 11.07.2014

Jucker, Andreas H., Prof.  
"For I thou thee, thou Traitor": Politeness and impoliteness in Early Modern English court records.  
Guest lecture, University of Siegen, 23.01.2014

Jucker, Andreas H., Prof.  
Politeness in the history of English: From the "courtesie" of the "parfit gentil knight" to the politeness  
of the Renaissance gentleman.  
Subplenary lecture at the 12th ESSE Conference in Košice, Slovakia, 29.08.-02.09.2014

Jucker, Andreas H., Prof. and Dr. Daniela Landert  
Historical pragmatics and early speech recordings: Diachronic developments in turn-taking and narra-  
tive structure in radio talk shows  
CHINED IV, University of Helsinki, 05.-07.06.2014

Jucker, Andreas H., Prof. and Prof. Miriam Locher  
Space in virtual interaction in Second Life.  
Lecture at the Sociolinguistics Symposium, Jyväskylä, Finland, 15.-18.06.2014

Landert, Daniela, Dr.

The pragmatic functions of I say and I tell (you) in Early Modern English dialogues  
18th International Conference on English Historical Linguistics, Leuven, 14.-18.07.2014

Landert, Daniela, Dr.

Complementing stance verbs in Early Modern English: The role of zero complement clauses  
ICAME 35, Nottingham, 30.04.-04.05.2014

Lehmann, Hans Martin

Grammatical variation and lexical preference in the complementation of 'provide'  
3rd Conference of the International Society for the Linguistics of English (ISLE3), Zürich, 24.8.14

Leitner, Magdalena

Face-attacks in post-Reformation Scottish kirk sessions  
2nd Postgraduate Politeness Conference, Sheffield Hallam University, UK, 13.03.2014

Leitner, Magdalena

Slander, cursing and verbal aggression in 16th-/17th-century Scottish court-records  
International Conference of English Historical Linguistics 18 (ICEHL 18), KU Leuven, Belgium, 14.-18.07.2014

Leitner, Magdalena

The civil, the barbarous, and their conflict strategies in 16th-century Scottish correspondence  
Invited talk, English Language Research Seminar, University of Glasgow, UK, 13.02.2014

Ljungberg, Christina, Prof.

Cognitive aspects of iconicity in textual diagrams  
Winter Symposium 2014 "Diagrams in language: iconicity, schema, space", Aarhus University, 29.01.2014.

Ljungberg, Christina, Prof.

Cartographic Strategies in Fiction  
AGM of the SGK (Swiss Cartographic Society), Luzerner Hochschule Design & Kunst, 07.11.2014

Ljungberg, Christina, Prof.

The Body on Edge: Technology, Environment, and Posthuman Nature  
Postgraduate Lecture Series, Catholic University of Sao Paulo (PUC), Sao Paulo, 01.09.2014

Markin, Alexander, Dr.

A Cold War Family (of Men): New Family Narratives of the Cold War  
Conference New Narratives of the Cold War, Lausanne, 14.07.2014–16.07.2014

Mieszkowski, Sylvia, Prof.

The Fortress & the Garden: Metaphorisations of England in Richard II  
FU Berlin, 25.01.2014

Mieszkowski, Sylvia, Prof.

Feudal Furies: female patriarchy, homosocial promise and frenzied tongues in Shakespeare's Coriolanus

Goethe Universität Frankfurt a. M., 21.11.2014

Mieszkowski, Sylvia, Prof.

Mini-Seriality: In-jokes, Running Gags & Fan Fiction Cross-Fertilisation in Sherlock  
University of Zurich, 12.04.2014

Mieszkowski, Sylvia, Prof.

Bromantic Conceptions: Ideas, Stories & Medialisations in Moffat/Gatiss's Sherlock  
Universität Siegen, 09.01.2014

Mühlhem, Martin, Dr. des.

Zurich in Anglophone Literatures: Reflections on Economic Development, Political Power, and the Shape of the Cultural Imaginary

(Re-)Thinking Global Connectedness: Critical Perspectives on Globalization, Doha (Qatar), 28.01.2014

Osterwalder, Hans, Prof.

Reading contemporary poetry in the EFL-classroom: a task-based approach

IATEFL conference, Harrogate, 08.04.2014

Perez Inofuentes, Danae Maria

Vestiges of English in Paraguay

Conference of the International Society for the Linguistics of English (ISLE 3), University of Zurich, 24.08.2014

Perez Inofuentes, Danae Maria

Putting English on the Map: English-Speaking Enclaves in Latin America.

Ringvorlesung "América(s) Latina(s): Remappings", University of Zurich, 06.11.2014

Perez Inofuentes, Danae Maria

Word Formation in Afro-Yungueño Spanish. A Prototypical Creole?

Society for Pidgin and Creole Linguistics, Winter meeting, Minneapolis, 04.01.2014

Perez Inofuentes, Danae Maria

Revisiting Kachru's Expanding Circle. The Loss of English in Paraguay.

Swiss Works in English Language and Linguistics annual meeting, University of Basel, 21.03.2014

Perez Inofuentes, Danae Maria

Contact Languages in Contact: On the Challenge of Compiling the Corpus of Afro-Yungueño Spanish  
Workshop on Cognitive Creolistics: Contact, Variation, and Change - Focus on Afro-Latin Varieties,  
Aarhus University, 03.-09.12.2014

Pfenninger, Simone, Dr.

Recent advances in quantitative methods in age-related research

Day of Science (leading theme: Current Research: Implications for the Future), Veszprém, Hungary.  
04.11.2014

Pfenninger, Simone, Dr.

The misunderstood variable: Age effects as a function of type of instruction  
ICFSLA 2014, Szczcyrk, Poland. 22.05.2014

Pfenninger, Simone, Dr.

Mixed-effects models in SLA research

International Conference on Child Foreign Language Acquisition, Vitoria-Gasteiz, Spain. 16.10.2014

Pfenninger, Simone, Dr.

In terms of age effects, good things come in small packages

L3 Acquisition and Multilingualism, Uppsala, Sweden. 14.06.2014

Pfenninger, Simone, Dr.

Taking L3 learning by the horns: Benefits of computer-mediated intervention for affective and cognitive variables in dyslexic children

Matters of the Mind: Psychology and Language Learning, Graz, Austria. 30.05.2014

Reddick, Allen, Prof.

Scriptural survival: Pictorial transformation toward the literature of the modern

Plenary lecture "Senses of Modernity" conference, Geneva, 05.06.2014

Riquet, Johannes, Dr.

Islands in Four Dimensions: Radical Theories of Space and the Ecological Island Poetics of Pacific Northwest Writing

Conference paper (Between Spaces and Places: Landscapes of Liminality, Dublin, 05.06.2014

Riquet, Johannes, Dr.

Caught Between Water and Land: The Politics and Poetics of Angel Island

Conference paper, 13th 'Islands of the World' ISISA Conference, Penghu (Taiwan), 24.09.2014

Riquet, Johannes, Dr., Daniel Graziadei and Britta Hartmann

Island Poetics: The Project

Paper, 13th 'Islands of the World' ISISA Conference, Penghu (Taiwan), 24.09.2014

Rüegg, Larssyn

Terms of Address in three socio-economic settings: A variational pragmatic perspective

American Pragmatics Associations 2 conference (AMPRA2), University of California Los Angeles (UCLA), 10.19.2014

Rüegg, Larssyn and Michelle Buado

"Um, so I'll be thorough and painless and tell you what's really good" Planners in three socio-economic settings

Discourse-Pragmatic Variation and Change 2 (DiPVaC2), Newcastle University, 04.09.2014

Schlote, Christiane, PD Dr.

"All That Glitters Is Not Gold": Destitution and Profusion in Representations of Dubai  
15th EACLALS Triennial Conference, Innsbruck, University of Innsbruck, 14.03.2014

Schlote, Christiane, PD Dr.

A Historiography of Protest: Lucy Kirkwood's Chimerica  
23rd Annual CDE Conference, Hamburg, University of Hamburg, 21.06.2014

Schlote, Christiane, PD Dr.

Reading Humanitarian Aid in a Postcolonial World  
Invited Talk, University of Vienna, Vienna, 28.11.2014

Schneider, Gerold, Dr.

Data-Driven and Model-Driven Approaches to the Detection of Regional and Psycholinguistic Variation  
Paper presentation at 8th Days of Swiss Linguistics, Zurich, 19.-20.06.2014

Schneider, Gerold, Dr.

Using computational linguistic models for descriptive linguistics and psycholinguistics  
Paper presentation at International Society for the Linguistics of English (ISLE) conference, Zurich, 24.-27.08.2014

Schneider, Gerold, Dr.

Dependency Parsing & Applications  
University of Konstanz. 20.11.2014

Schneider, Gerold, Dr. and Dr. Gintare Grigonyte

From lexical bundles to surprisal  
Paper presentation at ESSE Seminar on Lexical Bundles in English Non-Fiction Writing: Forms and Functions. Kosice, Slovakia, 29.08.-02.09.2014

Schneider, Gerold, Dr. and Dr. Gintare Grigonyte

From surprisal to language models: tagging and parsing  
Paper presentation at ESSE Seminar on Lexical Bundles in English Non-Fiction Writing: Forms and Functions. Kosice, Slovakia, August 29.08.-02.09.2014

Schneider, Gerold, Dr. and Prof. Daniel Schreier

Mass Nouns in English: Automatic Detection and Regional Variation  
Paper presentation at ICAME 2014, Nottingham, UK. 30.04.-04.05.2014

Schreier, Daniel, Prof.

Back in time: the historical interpretation of data in sociolinguistics  
Guest lecture, Univ. of Basel, 06.05.2014

Schreier, Daniel, Prof.

Bermudian and St Helenian English: Creoles or not?  
Guest lecture, Univ. of Cambridge, 30.01.2014

Schreier, Daniel, Prof.

From language death to new-dialect formation: European and African language contact in the South Atlantic

Guest lecture, Univ. of Cape Town, 30.07.2014

Schreier, Daniel, Prof.

On context-related variation of hyper-local variants: /h/ insertion in earlier Tristan da Cunha English  
International Conference for Methods in Dialectology, Univ. of Groningen, 15.08.2014

Schreier, Daniel, Prof.

A forgotten vernacular root? Present tense be leveling in 20th century Tristan da Cunha English

Invited lecture, Forschungskolloquium UZH, 09.10.2014

Schreier, Daniel, Prof.

Historical phonology and koinéisation

Symposium on Historical Phonology, Univ. of Edinburgh, 14.01.2014

Seiler, Annina, Dr.

Article choice in early Middle English

18th International Conference on English Historical Linguistics, Leuven, 15.07.2014

Straumann, Barbara, Dr.

Debt and the Moral Imagination in George Eliot's "Middlemarch"

Conference on "Getting & Spending": European Literature and Economics in the Long Nineteenth Century", KU Leuven, 10.12.2014

Straumann, Barbara, Dr.

Alfred Hitchcocks "Strangers on a Train": Einführung in die kulturwissenschaftliche Filmanalyse

Guest seminar, University of Lucerne, 05.05.2014

Studer-Joho, Nicole, Dr.

Vorstellung und Kritik des Tagungsbeitrages von P. Maiwald "From Strong to Sonorous: A Quantitative Analysis of the Development of the Semivowel [j] in Medieval English"

Studientag zum Englischen Mittelalter SEM XVI, University of Munich 07.03.2014

Timofeeva, Olga, Prof.

Outgroup construction in early medieval England

ICEHL-18, Leuven, 15.07.2014

Timofeeva, Olga, Prof.

Racist discourse in Anglo-Saxon England? Strategies of outgroup construction

ISLE-3, Zurich, 27.08.2014

Walshe, Shane, Dr.

The Wearing of the Green. A Multimodal Analysis of Irish Superheroes in American Comics.

Conference paper, University of Lausanne, 17.10.2014



Zipp, Lena, Dr.

Intra-speaker rhythm variation in free speech – laboratory setting versus ethnography  
Negotiating methodological challenges in linguistic research (Informal Research Group IRG 2014), Fri-  
bourg, 06.-07.02.2014

Zipp, Lena, Dr.

Stylistic variation in British Asian English prosody  
Poster, Linguistischer Nachmittag, Zürcher Kompetenzzentrum Linguistik (ZüKL), Zurich, 21.02.2014

Zipp, Lena, Dr.

Code-switching in the media: Identity negotiations in a Gujarati diaspora radio programme  
Workshop "Traversing super-, trans-, and inter-: Central and South Asia revisited" at the International  
Society for the Linguistics of English (ISLE) 3 conference, University of Zurich, 24.-27.08.2014

### 2.3 Forschungsdatenbank

Professur/Forschungsbereich: Biewer, Carolin

Projektleiter/in: Biewer, Carolin

Projekttitel: The development of English in Hong Kong since the 1840s

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); No project-specific funding  
01.06.2014-31.12.2018

<http://www.research-projects.uzh.ch/p19805.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bitterli, Dieter

Projektleiter/in: Bitterli, Dieter

Projekttitel: emblemata.ch

Finanzquelle: No project-specific funding  
01.10.2011-31.12.2016

<http://www.research-projects.uzh.ch/p17074.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bitterli, Dieter

Projektleiter/in: Bitterli, Dieter

Projekttitel: Love, Marriage and Family in Middle English Romance

Finanzquelle: Others; No project-specific funding  
01.06.2014-31.12.2016

<http://www.research-projects.uzh.ch/p19842.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bitterli, Dieter

Projektleiter/in: Bitterli, Dieter

Projekttitel: The Old English Riddles of the Exeter Book (edition and commentary)

Finanzquelle: No project-specific funding  
01.01.2009-31.12.2015

<http://www.research-projects.uzh.ch/p16651.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitle: The Cold War as Political Imagination  
Finanzquelle: SNF (Personen- und Projektförderung)  
01.10.2010-31.10.2018  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p15146.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitle: Queenships. Elizabeth I as the first Diva  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)  
01.01.2008-31.01.2020  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p15147.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitle: Spectres of War. Hollywood and America's traumatic history of conflict  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)  
01.02.2009-29.02.2020  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p8011.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitle: American Culture / American Politics  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Forschungskredit der Universität Zürich; Nachwuchsförderungskredit der Universität Zürich  
01.02.2014-29.02.2020  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p8012.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitle: Shakesperean Effects/ Preposterous Shakespeaere  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)  
01.02.2014-29.02.2020  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p8014.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitle: Visuality / The Cultural Imaginary  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Others; Global Distinguished Professorship, German Department, New York University  
01.11.2006-29.02.2020  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p9418.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitel: Series, Seriality

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.02.2014-29.02.2020

<http://www.research-projects.uzh.ch/p20903.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne

Projektleiter/in: Hundt, Marianne

Projekttitel: Language in the Diaspora - Expressing and Negotiating Identities

Finanzquelle: Others

01.03.2011-31.08.2014

<http://www.research-projects.uzh.ch/p16484.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne

Projektleiter/in: Hundt, Marianne

Projekttitel: Digitisation of Lady Mary Hamilton Archive

Finanzquelle: Other Public Sources (e.g. Federal or Cantonal Agencies); Federal Fund for Equality.

01.12.2011-31.12.2016

<http://www.research-projects.uzh.ch/p18385.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne

Projektleiter/in: Hundt, Marianne

Projekttitel: Variable Article Use in English

Finanzquelle: No project-specific funding

01.01.2011-31.12.2018

<http://www.research-projects.uzh.ch/p16485.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne

Projektleiter/in: Hundt, Marianne

Projekttitel: International Corpus of English - ICE Fiji

Finanzquelle: Other Public Sources (e.g. Federal or Cantonal Agencies); Gleichstellungsmittel des Bundes, Stiftung Wissenschaftliche Forschung der Universität Zürich

01.09.2005-31.12.2015

<http://www.research-projects.uzh.ch/p14682.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne

Projektleiter/in: Hundt, Marianne; Volk, Martin

Projekttitel: Large-Scale Annotation and Alignment of PARallel Corpora for the Investigation of Linguistic Variation (SPARCLING)

Finanzquelle: SNF (Personen- und Projektförderung)

01.09.2013-31.08.2016

<http://www.research-projects.uzh.ch/p18382.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.

Projektleiter/in: Buado, Michelle R.

Projekttitel: Turn Taking in Children's Spontaneous Speech: A Cross-Sectional Study

Finanzquelle: No project-specific funding

01.09.2014-31.08.2018

<http://www.research-projects.uzh.ch/p20947.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.

Projektleiter/in: Chang, Sophie Hsiu-Hui

Projekttitel: Native and Non-Native Teachers' Discourse in EFL Classrooms: A Focus on Code-Switching and the Use of OK

Finanzquelle: No project-specific funding

01.03.2009-31.08.2015

<http://www.research-projects.uzh.ch/p20942.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.

Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.

Projekttitel: Interaction and space: Physical, virtual and augmented

Finanzquelle: No project-specific funding

01.10.2013-31.12.2018

<http://www.research-projects.uzh.ch/p20720.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.

Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.

Projekttitel: Politeness and impoliteness in the history of English

Finanzquelle: No project-specific funding

01.01.2000-31.07.2022

<http://www.research-projects.uzh.ch/p20719.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.

Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.

Projekttitel: Speech Acts in the History of English

Finanzquelle: No project-specific funding

01.09.2002-31.12.2015

<http://www.research-projects.uzh.ch/p10447.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.

Projektleiter/in: Rüegg, Larssyn

Projekttitel: Pragmatic Variation in Los Angeles Restaurant Service Encounters

Finanzquelle: No project-specific funding

01.09.2013-31.07.2016

<http://www.research-projects.uzh.ch/p20797.htm>

Professur/Forschungsbereich: Landert, Daniela

Projektleiter/in: Landert, Daniela

Projekttitel: Historical Corpus Pragmatics: Epistemic and Evidential Stance in Early Modern English

Finanzquelle: Forschungskredit der Universität Zürich

01.07.2014-30.06.2016

<http://www.research-projects.uzh.ch/p20216.htm>

Professur/Forschungsbereich: Pfenninger, Simone

Projektleiter/in: Pfenninger, Simone

Projekttitel: The earlier the better? On the benefit question of Early L2 English learning in Switzerland

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.08.2009-31.07.2015

<http://www.research-projects.uzh.ch/p17089.htm>

Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen

Projektleiter/in: Reddick, Allen

Projekttitel: 'Johnson, Poetic Language, and Semantics'

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.01.2012-31.08.2016

<http://www.research-projects.uzh.ch/p16257.htm>

Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen

Projektleiter/in: Reddick, Allen

Projekttitel: "Pictures from Scripture: Pictorial Transformations in Literature and Painting"

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.02.2007-31.12.2015

<http://www.research-projects.uzh.ch/p11694.htm>

Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen

Projektleiter/in: Reddick, Allen

Projekttitel: "Thomas Hollis's 'Liberty' Donations to the Cities of Bern and Zürich, Harvard College, and other Destinations in Europe and the American Colonies"

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); SNF (Personen- und Projektförderung)

01.12.2007-31.08.2015

<http://www.research-projects.uzh.ch/p11267.htm>

Professur/Forschungsbereich: Riquet, Johannes

Projektleiter/in: Riquet, Johannes

Projekttitel: Trains, Interrupted: British Railroad Fiction and the Accidents of Modernity

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.10.2014-31.12.2017

<http://www.research-projects.uzh.ch/p21050.htm>

Professur/Forschungsbereich: Riquet, Johannes

Projektleiter/in: Riquet, Johannes

Projekttitel: Island Poetics

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.11.2013-31.12.2016

<http://www.research-projects.uzh.ch/p21046.htm>

Professur/Forschungsbereich: Riquet, Johannes

Projektleiter/in: Riquet, Johannes

Projekttitel: Modernity and the Spatial Imaginary  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)  
01.01.2013-31.12.2015  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p21049.htm>

Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel  
Projektleiter/in: Hundt, Marianne  
Projekttitel: Language in the Diaspora: Expressing and Negotiating Identities  
Finanzquelle: Others  
01.03.2011-31.08.2014  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p16059.htm>

Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel  
Projektleiter/in: Schreier, Daniel  
Projekttitel: Documenting 'lesser-known varieties of English' around the world  
Finanzquelle: Others  
01.01.1998-31.12.2015  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p12183.htm>

Professur/Forschungsbereich: Schreier, Daniel  
Projektleiter/in: Schreier, Daniel  
Projekttitel: Real and apparent change in Tristan da Cunha English  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)  
01.07.2010-31.08.2014  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p14673.htm>

Professur/Forschungsbereich: Straumann, Barbara  
Projektleiter/in: Straumann, Barbara  
Projekttitel: Embodied Voices: Female Performers in British and American Culture and Literature, c.1850-1930s  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); SNF (Personen- und Projektförderung); Habilitationsprojekt  
01.01.2005-28.02.2014  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p9954.htm>

Professur/Forschungsbereich: Straumann, Barbara  
Projektleiter/in: Straumann, Barbara  
Projekttitel: IOU: Debt in the British Victorian Novel  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)  
01.08.2013-31.08.2017  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p19097.htm>

Professur/Forschungsbereich: Timofeeva, Olga  
Projektleiter/in: Timofeeva, Olga  
Projekttitel: Medieval Latin from Anglo-Saxon Sources  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.08.2011-31.08.2017

<http://www.research-projects.uzh.ch/p15805.htm>

Professur/Forschungsbereich: Timofeeva, Olga

Projektleiter/in: Timofeeva, Olga

Projekttitle: Language Attitudes and Language Identities in Early Medieval England

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.08.2011-31.08.2017

<http://www.research-projects.uzh.ch/p15806.htm>

Professur/Forschungsbereich: Zipp, Lena

Projektleiter/in: Zipp, Lena

Projekttitle: Sociophonetics and indexicality in the diaspora: stylistic variation in prosodic parameters

Finanzquelle: No project-specific funding

01.01.2011-31.01.2016

<http://www.research-projects.uzh.ch/p17338.htm>

## 3 Lehre

### 3.1 Innovative Lehrveranstaltungskonzepte

Andreas H. Jucker and his Assistant, Larssyn Rüegg, taught a research seminar on variational pragmatics, in which all the participants joined forces to try out one of the central tools of this area of research, i.e. discourse completion tasks and dialogue construction tasks. Together they created an online survey (SurveyMonkey) and elicited over 500 responses from native speakers of different varieties of English. This very rich data will form the basis of several term papers, a Masters thesis, and possibly an academic paper to be submitted to an international journal.

Marianne Hundt continued her project on 18th-century manuscripts acquired from the Lady Mary Hamilton ARCHIVE (John Rylands Library, Manchester). Progress on the incremental corpus compilation related to this project is reported at <http://www.es.uzh.ch/Subsites/Projects/LadyHamilton.html>.

In the Autumn Semester 2014, Prof. Timofeeva co-taught two experimental courses: *Old Germanic Glosses* (with PD Dr. Andreas Nievergelt, German Department) offered an interdisciplinary take on glosses in Old English, Old High German and Old Saxon, with references to palaeography, codicology, medieval language contact and translation; *Mapping Beowulf* (with Prof. Dr. Christina Ljungberg) combined linguistic, philological and literary approaches to the analysis and interpretation of the Old English epic poem and its twentieth-century adaptations. Both courses were extremely appreciated by the students.

In this year's *Shakespeare Week*, an excursion that has as one of its aims to bring students closer to the practical side of theatre production, a revised new teaching concept was introduced which focuses exclusively on practice: with support of theatre professionals (a voice and movement trainer as well as a theatre director) the students prepared scenes from Shakespeare, which they showed in class at the end of the week. For this year's excursion we received travel funding from the University of Zurich (CHF

500.- per student, making a total of CHF 13,000) as well as CHF 2,000.- from the ZUNIV. The printing of posters and flyers was funded by the English Department.

On 26 October 2014, members of the English Department and the Zurich James Joyce Foundation organised a marathon reading of James Joyce's *Dubliners* to commemorate the centenary of its publication.

### 3.2 Qualitätssicherung in der Lehre

The Faculty of Arts evaluated all courses at the English Department through the Student Course Evaluation (LVB) in HS 2014. Some members of staff also conducted their own, separate evaluations to garner more detailed feedback from their students. It is generally customary at the English Department to carry out individual evaluations and discuss the results with students in semesters with or without a central course evaluation. Several members of staff conduct surveys at an early point in their course(s) as well as at the end, in order best to be able to transform the feedback into effective change.

Instructors regularly meet students before or after class in order to discuss upcoming sessions or presentations for which the students are in charge and to give detailed feedback on the students' performance. Some instructors also invite the next lesson's presenters to join the feedback for the students that went before them to profit from insights on how the previous lesson had gone and to allow for feedback also from their peers.

Several instructors regularly attend teaching skills or didactica courses offered by the university's Center for University Teaching and Learning to further develop and improve their didactic competences. For example, Daniela Landert successfully completed the "Teaching Skills" programme organised by the *Hochschuldidaktik* of UZH.

The Department regularly participates in the *Tag der Lehre* to discuss issues concerning teaching and staff student interaction directly with students. For instance, this year's event focused on "Experiencing Anglophone Cultures Abroad" but also included a general discussion of the current needs of students.

In order to help students to plan their essays, Prof. Sylvia Mieszkowski has designed a tool called 'the essay triangle'. It helps students understand that they need to have a clear concept of their three angles: the 'object of analysis', their 'research question', and the 'theoretical vocabulary' and 'methodology' they are going to draw upon to put their question to their object. In the middle of this triangle is the thesis. This method helps her to explain to students that the thesis is not only the core of their essay, but has a close relation to all three angles and that the research question and the thesis will probably change each other during the writing process.

We regularly encourage our students to go abroad to develop their English language and cultural skills. In October 2014, the English Department's study abroad coordinator organised a well attended 'Study/Teach Abroad Information Session' to inform students about various exchange programmes. Edith Funicello, the project coordinator of *ch Austausch*, and Afra Schacher, the programme coordinator for Erasmus outgoing students of the UZH International Relations Office, provided information about the Language Assistant Programme and the Swiss-European Mobility Programme and took part in a question and answer session.



### 3.3 Betreuung von Masterarbeiten

Anderson, Lydia. *A sociolinguistic Analysis of Language spoken by young working-class speakers in three movies set in Glasgow*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Daniel Schreier

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Balsliemke, Sandrina. *Swiss Students' Attitudes towards Englishes*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Daniel Schreier

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Bergmaier, Viviane. *þa acsode se abbud hine þus cweþende - Translation strategies for the Latin participium coniunctum in Wærferth's Old English Dialogues*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Olga Timofeeva, Dr. Annina Seiler

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Brack, Carmen. *Utopian Impulses in Steampunk and the Scientific Romance: Cross-Mapping Two Fin-de-Siècles*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Elisabeth Bronfen

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Brand, Laura. *"I want a rest from the West": The subversion of American myths in Bharati Mukherjee's Jasmine and Kiran Desai's The Inheritance of Loss*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Christina Ljungberg

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Braunwalder, Jasmin (cand. lic.). *Impossible Mourning, Incorporation and Family-crypts: A Psychoanalytic Reading of Ghost Stories by Henry James*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Elisabeth Bronfen

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Bundi, Claudio (cand. lic.). *Modalität in den Antrittsreden der US-Präsidenten: Eine semantische Analyse der modal markers in den Inaugurationsreden von Washington bis Obama*, 2015.

Referent/in: Prof. Dr. Andreas H. Jucker

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Cafilisch, Melissa. *Die Entlarvung des 'Anderen': Auswirkungen von Metatheater auf die Darstellung von Alterität in drei Shakespeare Inszenierungen*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

De Leeuw, Lillian. *Ecocritical Aspects on Social Justice, Identity, and Sense of Place in Margaret Atwood's *Surfacing*, J.M Coetzee's *Life and times of Michael K.*, and Barbara Kingsolver's *Animal Dreams**, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Christina Ljungberg

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Eugster, Carole (cand. lic.). *The Battle of the Erziehungsroman: Defoe against Wyss*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Christina Ljungberg

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Fauver, Connie. *It is a truth universally acknowledged, isn't it? 'Hedges' in Jane Austen's Novels.*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Marianne Hundt

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Fivian, Michelle. *Arboreal Transformations: The Human/Tree Interface in Wordsworth and Hardy*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Friedrich, Flora (cand. lic.). *"i sometime doubt your human! Your so gorgeous! ": A Comparative Analysis of British English and Swiss German Image-based Compliment Exchanges on Facebook*, 2015.

Referent/in: Prof. Dr. Andreas H. Jucker

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Furrer, Simon. *Following Traces: Problems of Reality and Representation in Paul Auster's New York Trilogy*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Gamper, Olivia (cand. lic.). *Foreign Language Training for Dyslexic Students: A Longitudinal Case Study Assessing the Effectiveness of a Computer-Based Software*, 2015.

Referent/in: Prof. Dr. Andreas H. Jucker

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Jost, Mark. *"Cruel Britannia": An Analysis of Plays by Mark Ravenhill*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Keller, Jennifer Mary. *Emerson's Influence on American Literature: The Newbery Award Winners - Creating American Scholars*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Allen Reddick

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Kellermann, Raquel (cand. lic.). *Patricia Highsmith's Tom Ripley, A Virtuoso of Reinvention*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Elisabeth Bronfen

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Killer, Markus (cand. lic.). *Teacher-Compiled Parallel Corpora in the EFL Classroom: An Assessment*, 2015.

Referent/in: Prof. Dr. Andreas H. Jucker

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Kindlimann, Moira Cécile. *The Digitization of Eighteenth-Century Manuscript Letters.*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Marianne Hundt

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Koch, Sandra. *Counteracting Grand Narratives in Tim O'Brien's and Philip Caputo's Vietnam War Literature*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Kunthrayil, Liby. *Cookies or Biscuits: The British and American Variety of English Lexis*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Daniel Schreier

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Kunz, Aline. *What "mervaylyd many a man" – Gawain Facing the Supernatural in Four Middle English Romances*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Dieter Bitterli

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Lacroix, Melanie. *The Development of the Figure of Maid Marian in Robin Hood Narratives*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Dieter Bitterli

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Lai, Stefan. *Big Brother's Persistence into the 21st Century: Surveillance in Dystopian Fiction after George Orwell's Nineteen Eighty-Four*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Lörincz, Adrienne. *Surveilled Women: Food and Power in the Novels of Margaret Atwood*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Meier, Michael (cand. lic.). *The Space Between the Doubles: the Doubling and the Production of Text in the Novels of Bret Easton Ellis*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Elisabeth Bronfen

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Meyer, Astrid (cand. lic.). *Laughing Matters. A Sociopragmatic Reading of A. C. Mery Talys (1526)*, 2015.

Referent/in: Prof. Dr. Andreas H. Jucker

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Muff, Vanessa. *Orphans, Family and the Culture of Capitalism in Charles Dickens' Novels*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Christina Ljungberg

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Müller, Céline. *Reimagined Maps of Hell? An Analysis of Classical and Critical Dystopia*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Fritz Gutbrodt

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Paparunas, Penelope (cand. lic.). *Troubling Figurations, Figurative Troubles: Precarious Performativity and the Aesthetic*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Elisabeth Bronfen

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Pauli, Iris. *Why Is It Important to Dream? Self-Referentiality, Reflections, Multiple Realities and a Quest for Identity in Christopher Nolan's Inception*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Pfammatter, Stefanie. *Writing from Beyond*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Fritz Gutbrodt

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Prader, Francesca. *Of Lemmings and Men: Death, Memory, Obsession and Identity in The Virgin Suicides' Picturesque Suburb*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Rohner, Silvana. *The Transitory Image: The Phenomenology of the Fantastic from Alice to Solaris*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Roost, Juliana. *Hybrid Formations in Early Middle English*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Olga Timofeeva, Dr. Anne Gardner

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Rothli, Claudia. *"It's ...": A linguistic study of Monty Python's Flying Circus: Applying the General Theory of Verbal Humour to an episode of the seminal British sketch show*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Andreas H. Jucker

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Schamberger, Rahel. *The Literary Representation of the Family in (Post)modern Drama*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Schauvelberger, André. *One Is Two Is Three: Metaphorical Conceptions of the Self Towards the End of the Nineteenth Century*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Scherrer, Mark. *The Wiles and Vagaries of Whiteness: Negotiating Ethnic Identity in Philip Roth's American Pastoral and The Human Stain*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Schneider, Ladina. *Aspects of Immigrant Identity and its Construction in Jasmine, The Namesake and The Reluctant Fundamentalist*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Christina Ljungberg

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Schoch, Hannah. *On the Domestic Front – America's Writing Mothers. A Puritan Triptych: Anne Bradstreet, Mary Rowlandson, Abigail Adams*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Elisabeth Bronfen

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Schüle, Tamara. *The Multitude of Heroes in Cloud Atlas*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Spinella, Giuseppe. *Heteronormativity and LGBT Representation in Videogames*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Elisabeth Bronfen

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Strickler, Rahel. *The Loathly Lady Motif from the Middle Ages to the Victorian Era: A Comparative Analysis*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Dieter Bitterli

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Tanner, Susanne. *Weblog Cooking Recipes: Steps and Temporal Relations*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Andreas H. Jucker

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Tobler, Franziska. *The use of bare noun phrase subjects: A parallel corpus-based study of English and German.*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Marianne Hundt

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Tresch, Jeannine. *"Since I'm doing language you know <,> syntax <,,> there's are words" Self-correction in English as a Second Language and Second Dialect. A corpus-based study of spoken Fiji and Jamaican English*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Marianne Hundt

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Ulirsch, Erik. *Memories and Possibilities: The Fiction of H.P. Lovecraft as Detective Stories*, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Vattolo, Marco. Primitivism in the Writings of J. G. Ballard, Thom Gunn and Don DeLillo, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Vonmoos, Nadya (cand. lic.). In the Clearer Light of Our Own Day: Utopia, Dystopia and the Failure of Community in Margaret Atwood's *The Handmaid's Tale* and *Oryx and Crake* (Liarbeit), 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Christina Ljungberg

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Werner, Daniel. Intertextuality and Parodic Appropriation as Concepts of Postmodern Theory in Hip-Hop Music, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Martin Heusser

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

Willi, Olivia. "Poets Unhoused and Wanderers Across Language": Discourses of Home and Exile in the Anglophone Caribbean, 2014.

Referent/in: Prof. Dr. Christina Ljungberg

Fakultät bzw. Universität (falls nicht UZH): Philosophische Fakultät

## 4 Weiterbildung

### 4.1 Weiterbildungsstudiengänge (MAS, CAS, DAS)

### 4.2 Weiterbildungskurse

## 5 Nachwuchsförderung

### 5.1 Standortbestimmung

The support of young academics is a high priority for the English Department. In 2014, seven Ph.D. candidates passed their dissertation colloquium and Barbara Straumann and Gerold Schneider completed their *Habilitation* with a lecture each to Faculty. An article on Barbara Straumann's *Habilitationsschrift* appeared in the UZH Journal 6/14. A further 37 dissertations and 17 *Habilitationen* were in progress. Many of those scholars are members of the Department's *Mittelbau*. In addition, as of February 2015, the Department will have three Assistant Professorships, two of which are tenured positions (see section 1.2).

Doctoral and post-doctoral staff provide valuable teaching for the Department. The reorganisation of the teaching contracts from HS 15 will see an increase in the employment percentages of the Teaching and Research Associates. The Department aims to ensure that all qualification posts allow time for independent research and additional teaching. Therefore, it is of greatest concern to the Department that non-permanent teaching contracts can be given to externally-funded doctoral students and, as additional teaching, to doctoral or post-doctoral staff.

Very few of the *Mittelbau* staff are employed in 100% positions. The possibility to work part-time increases the Department's attractiveness as an employer; such flexibility allows doctoral students the opportunity to complete their research while working elsewhere. In addition, these positions are suitable for young parents. The Department strives to accommodate the combination of career and family wherever possible (incl. research students who are not employed by the Department).

Both the "lunch-time talks" and the informal dinners for linguistic PhD and PostDoc candidates (2-3 times a semester) constitute an informal forum for the exchange of ideas and they give those not employed at the Department the chance to discuss ideas with others and to participate more actively in the life of the Department. The linguists also cooperate with colleagues from other departments in a structured Ph.D. program.

There are currently 15 students enrolled in the Doctoral Program in English and American Literary Studies. In 2014, several renowned scholars were invited to teach lectures or workshops (Jean-Michel Racault, Mladen Dolar, Garrett Stewart, Laura Marcus and others), which were well attended (10 to 35 participants). The Doctoral Program also organised a joint workshop with the Romance Department, and co-organised a summer school with the other literature departments of the University. Furthermore, the Doctoral Program continued to offer travel grants to allow doctoral students to present their research at international conferences. On 21 October 2014 Allen Reddick, Christina Ljungberg and Barbara Straumann taught a workshop on "practical matters" (including CVs, abstracts, publishing, book proposals, research proposals etc.) at the request of the literary doctoral students.

## 5.2 Durch Drittmittel geförderte Nachwuchskräfte am Institut

Callegaro, Elena, Doctoral candidate

SPARCLING

SNF, 01.10.2013-30.09.2016

Markin, Alexander, PostDoc candidate

Cultures of the Cold War

SNF, 01.11.2013-31.10.2016

Petrunina, Uliana, Doctoral candidate

UFSP Sprache und Raum

UZH, 01.07.2014-30.06.2017

Bevan Zlatar, Antoinina, PostDoc candidate

Making and Breaking Images in John Milton

SNF Ambizione, 01.01.2013-31.12.2015

### 5.3 Durch Drittmittel geförderte Nachwuchskräfte im Ausland

Ittensohn, Mark, International Visiting Graduate Student

University of Toronto

Framing Print Culture: The Self-Reflexive Poetics of Early-Nineteenth-Century Frame Cycles

SNF, 01.01.2015-31.12.2015

### 5.4 Durch Forschungskredit der Universität Zürich geförderte Nachwuchskräfte

Caspar, Cyril, Doctoral candidate

The Last Pilgrimage to Eternity: Early Modern Poets and Their Eschatology

01.03.2015-28.02.2017

Ittensohn, Mark, Doctoral candidate

Romantic Epiphanies and the Nineteenth-Century Birth of Literature

01.07.2012-30.04.2014

Landert, Daniela, PostDoc candidate

Historical Corpus Pragmatics: Epistemic and Evidential Stance in Early Modern English

01.07.2014-30.06.2016

Staicov, Adina, Doctoral candidate

The Chinese Diaspora: A Sociolinguistic Description of San Francisco Chinatown

01.07.2012-30.06.2015

Zipp, Lena, Postdoctoral candidate

Stylistic variation of prosodic parameters in English - Their indexicality and potential as ethnolinguistic variables

01.07.2013-31.12.2015

## 6 Gleichstellung der Geschlechter

### 6.1 Where We Are

In 2014, 74% of students studying English at Bachelor level were female, and 78% at Master level. Both figures are 7% above the Faculty average. In addition, 75% of students enrolled in the Lehrdiplom programme were female, which is significantly higher than average (58%). With 67% female PhD students, this is also above the Faculty average of 58%. These figures show that the female:male ratio of the English Department student body is above the Faculty average.

About two thirds of post-doctoral researchers working under the auspices of the English Department in 2014 were female; this also places us significantly above the Faculty average of 40%. The trend continues to be reflected among the *Mittelbau*, where women currently occupy 78% of positions; the Faculty average is 60%.



On professorial level, there are currently 4 male and 3 female professors. The proportion of female professors at the Department is thus at 43%, whereas the Faculty average is 33%. As of February 2015, for the first time, there will be a greater number of female than male professors at the Department, since two further female colleagues will take up their positions then.

The proportion of female students, staff and professors at the English Department is therefore currently higher than the Faculty average in all categories.

## 6.2 Aims and Strategy

The English Department will continue to monitor the development of the gender ratio at both staff and student level. The traditional requirement to attract female staff and students to reach a balanced gender distribution certainly does not apply to the English Department: in fact, measures to attract a greater proportion of male students may be a consideration, given that male staff numbers are unlikely to increase until there are more male graduate students applying for such positions. However, the English Department figures do contribute to a redressal of imbalances elsewhere in the Faculty where the traditional aim of increasing female numbers is needed. This applies in particular to the ratio of male:female professors.

## 6.3 Measures to be taken

It remains a priority to promote measures which make the Department an attractive employer to both male and female academics. The possibility to work part-time especially among the *Mittelbau* for example, allows young parents to combine their career and family. Furthermore, the Department shows flexibility concerning the presence of young parents: members of staff who hold a 100% position have the possibility to organise their working time on a flexible basis, and members of staff who hold a part time position may suggest their working days in consultation with their partners. Furthermore, whenever possible, the Department grants young parents their requests for unpaid leave according to §96 of the Vollzugsverordnung zum Personalgesetz (VVO). This is especially and frequently the case when an employee wishes to extend their parental leave allowance after the birth of a child.

# 7 Dienstleistungen

During the year under review, once again, members of the Department provided a variety of services for the benefit of other organisational units within the University, as well as other institutions. Notable examples are:

Services provided for the benefit of the *Institut für Erziehungswissenschaft*:

- The processing of issues concerning the recognition of qualifications for admission to the final examination.
- Provision of *Experten* for the practical examination (*Prüfungslektion*) as representatives of the University.
- Preparation, execution, and assessment of the supplementary examination for English (four-hour written translation examination and a thirty-minute oral colloquium).

- Provision of associated advising of studies and administration.
- Coordination and planning of the teaching programme to incorporate courses which allow students of the *Lehrdiplom für Maturitätsschulen* to complete the requirement of taking seminars with a *Fachwissenschaftliche Vertiefung mit pädagogischem Fokus*.

Services provided for the benefit of the *Pädagogische Hochschule, Zurich* include:

- Design and planning of the teaching programme for students of the *Pädagogische Hochschule Zurich*.
- Provision of specialised courses in English literature and linguistics for students of the *Pädagogische Hochschule, Zurich* (Sek I).
- Provision of associated advising of studies and administration.
- Coordination of matters which concern both the *Pädagogische Hochschule, Zurich* and the English Department.

Other services include specialised advising of studies and recognition of qualifications as well as the provision of information about courses of study (for example, at the University *Studieninformationstage*).

Furthermore, members of staff organised workshops that were open to doctoral students of other departments: Prof. Christina Ljungberg taught four workshops (two courses in the FS 2014 and two in the HS 2014) on writing and publishing in the humanities at the Graduate Campus and Gerold Schneider taught "Practical Introduction to Statistics" in the context of the *Doktoratskurs Linguistik QUALD (Quantitative Approaches to Linguistic Data)*, 22-25 July.

The services of the English Department Library continue to be a valuable resource for scholars and students also from other departments and universities. Currently the library holds approximately 64,000 monographs, periodicals, annuals, journals and other media (57,000 titles are catalogued online in NE-BIS) with an annual increase of about 1000 titles. The year under review saw the donation of 154 titles from various donators. The Library currently holds a subscription to 108 journals (62 online) and the audio-visual media section includes 2,300 titles. In the year under review, there were circa 3,200 active users, who collectively borrowed some 4,300 titles (which shows a slight increase over the previous year).

#### **External Committee Work and Similar:**

Many members of staff provided references for external dissertation committees or search committees, provided anonymous reviews for conferences, book chapters or journals, and/or acted as specialists and advisors for other universities and research institutions. In addition, during the year under review, certain members of the English Department professorial staff held positions of office in a wide variety of external committees. Amongst others, these included:

**Prof. Elisabeth Bronfen:** Member of the advisory board von *Anglia. Zeitschrift für Englische Philologie*; Member of the advisory committee for the Freiburg special research field, 948 "Helden, Heroisierungen, Heroismen. Transformationen und Konjunkturen von der Antike bis zur Moderne"; Member of the advisory committee for the *Internationales Kolleg Morphomata* at Cologne University; consulting function in the conception of the festival "Zürich Meets New York" – UZH, ETH and the town of Zurich, which includes the participation in a workshop and lead in a panel on the topic of "Nacht im Film"; interview for Swiss, German and Austrian radio stations; public appearances e.g. at the *Neumarkt Theater* (talk

with Eva Illous), at the *Theater am Rigiblick* (Moderation Paul Auster), Migros Museum (panel on Dorothy Ianone), *Landesmuseum* (talk with Barbara Vinken), Museum Beyeler (panel, among others with Tracy Emin), Cabaret Voltaire (talk with Tom McCarthy); reviews für Ashgate, Palgrave MacMillan und Manchester University Press

**Prof. Martin Heusser:** Ehrenamtlicher Betreuerdozent der Schweizerischen Studienstiftung; *Studieninformationstage*, 3./4. September 2014, presentation English Literature.

**Prof. Marianne Hundt:** Peer reviewed abstracts for various international conferences (ICAME 35, 8. Tage Schweizer Linguistik, ICEHL 18); external examiner on two doctoral committees (University of Sydney, Australia; University of Tampere, Finland); peer review of research proposal for the Alexander-von-Humboldt Foundation, Germany; Betreuungsdozentin Studienstiftung, *Studieninformationstage*, 3./4. September 2014, presentation English Linguistics.

**Prof. Andreas H. Jucker:** President of the School Commission at the Kantonsschule Freudenberg; President of the Swiss Association of University Teachers of English; Swiss representative on the Board of the European Society for the Study of English; Member of the Advisory Council of the *Zentrum für Medien und Interaktivität* at the Justus-Liebig-Universität Giessen. Peer reviews of several manuscripts for international journals and for several book projects.

**Prof. Sylvia Mieszkowski:** Fachreferentin für *Gender Studies* bei IASL-online; reviewer for *Zeitsprünge: Forschungen zur Frühen Neuzeit*; reviewer for *gendup – Zentrum für Gender Studies und Frauenförderung*, University of Salzburg (Marie-Andeßner-Stipendium 2014); reviewer for *SoundEffects - An Interdisciplinary Journal of Sound and Sound Experience*.

**Prof. Allen Reddick:** Served as member of the editorial boards (and reviewer of manuscripts) for: *SEL: Studies in English Literature, 1500-1900*, *The Age of Johnson: a scholarly annual*, *SEAA: Société d'études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles* (journal), *Ndeje University Journal*, *English library: the literature bookshelf* (Polimetrica); academic advisor to: Graduate School of Letters, University of the South, Sewanee, Tennessee (USA), and Johnson Dictionary Project, Birmingham University (UK); reviewer of manuscripts for Cambridge University Press and *Dictionaries: Journal of the Dictionary Society of North America*; interviewed for Swiss radio broadcast on American elections.

**Prof. Daniel Schreier:** External Member of the *Schweizerischer Nationalfonds* (Nachwuchsprofessuren, programme *Ambizione*); Maturexperte at the Kantonalschule Baden; Member of the Steering Committee of *Methods: International Conference on Methods in Dialectology* (2008-2014); Elternvertreter Schulrat Thiersteinschule, Basel-Süd (2013-); Peer reviewer for various international journals.

**Prof. Olga Timofeeva:** Member of the steering committee of the *Doktorierendenkolloquium Linguistik*, University of Zurich.

## 8 Aussenbeziehungen

### 8.1 Erasmus

#### Studierendenmobilität

Partnerinstitution	IN	OUT
The University of Sheffield, Sheffield, Grossbritannien, Europa		4
Universiteit van Amsterdam, Amsterdam, Niederlande, Europa		2
University of Aberdeen, Aberdeen, Grossbritannien, Europa		4
University of Birmingham, Birmingham, Grossbritannien, Europa		2
University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa	1	2
University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa		2
University of Plymouth, Plymouth, Grossbritannien, Europa	2	3

#### Dozierendenmobilität

Partnerinstitution	IN	OUT
The University of Sheffield, Sheffield, Grossbritannien, Europa	1	

### 8.2 Regelmässige Zusammenarbeit

Háskóli Islands, Reykjavik, Island, Europa  
Joint PhD Aufsicht

Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, Bonn, Deutschland, Europa  
Gemeinsame Herausgeberschaft einer Handbuchreihe (13 Bände, Berlin: de Gruyter)

Sewanee --The University of the South, Sewanee, Tennessee, USA, Nordamerika  
Teaching in Summer School and advising leadership

University of Birmingham, Birmingham, Grossbritannien, Europa  
Senior Advisor, Johnson Dictionary Project (web project)

University of Cambridge, Cambridge, Grossbritannien, Europa  
corpus compilation: Medieval Latin from Anglo-Saxon Sources

University of Edinburgh, Edinburgh, Grossbritannien, Europa  
Gemeinsame Publikationen

University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa  
Research cooperation and teaching exchange in the areas of historical pragmatics.

University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa  
 Forschungsprojekt zu Geschichte und Variation von Pseudotiteln in der jüngeren Sprachgeschichte des Englischen

University of Massachusetts, Boston, Boston, MA, USA, Nordamerika

University of Michigan-Ann Arbor, Ann Arbor, MI, USA, Nordamerika  
 Held discussions and shared information on scholarly project

Università degli Studi di Palermo, Palermo, Italien, Europa  
 Forschungsk Kooperation

Universität Augsburg, Augsburg, Deutschland, Europa  
 Gemeinsame Herausgeberschaft einer Handbuchreihe (13 Bände, Berlin: de Gruyter)

Universität Basel, Basel, Schweiz, Europa  
 Forschungsk Kooperation, gemeinsame Publikationen.

### 8.3 Fachkooperationen

Partnerinstitution	SM IN	SM OUT	DM	Forschung
Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Freiburg im Breisgau, Deutschland, Europa				Ja
Northern Arizona University, Flagstaff, AZ, USA, Nordamerika				Ja

SM=Studierendenmobilität, DM=Dozierendenmobilität

### 8.4 Memorandum of Understanding

Partnerinstitution	SM	DM	Forschung
Makerere University, Kampala, Uganda, Afrika		Ja	Ja

SM=Studierendenmobilität, DM=Dozierendenmobilität

### 8.5 Netzwerke

### 8.6 Forschungsaufenthalte von Institutsangehörigen an anderen Forschungsinstitutionen

Bevan Zlatar, Antoinina, SNF Research Associate  
 Wissenschaftskolleg zu Berlin, Berlin, Deutschland  
 SIAS Summer Institute "Scenes from the History of the Image: Reading Two Millennia of Conflict"  
 20.07.2014-01.08.2014

Bolander, Brook, Dr.  
Freiburg Institute for Advanced Studies (FRIAS), Deutschland  
Research  
01.09.2014-31.08.2015

Bronfen, Elisabeth, Prof.  
German Department of New York University, USA  
Global Distinguished Professor  
01.09.2014-30.09.2014

Eberle, Nicole, Teaching and Research Assistant  
Academic program in sociolinguistics, North Carolina State University, Raleigh, NC, USA  
Research  
20.07.2014-05.08.2014

Honkapohja, Alpo, Dr. des.  
Ecole de l'Institut d'Histoire du Livre, Institute for Book History, Lyon, Frankreich  
Book History Workshop  
23.06.2014-26.06.2014

Hundt, Marianne, Prof.  
Department of English, Facultad de Filología e Traducción, Universidade de Vigo, Spanien  
Research  
08.09.2014-12.09.2014

Perez Inofuentes, Danae Maria, Research and teaching assistant  
Aarhus University, Dänemark  
Conference attendance and guest stay for research purposes  
03.12.2014-09.12.2014

Reddick, Allen, Prof.  
University of Uppsala, Schweden  
Research  
28.10.2014-29.10.2014

Reddick, Allen, Prof.  
National Library of Sweden (Stockholm), Schweden  
Research  
26.10.2014-27.10.2014

Reddick, Allen, Prof.  
New York Public Library, USA  
Research  
15.09.2014-21.09.2014

Reddick, Allen, Prof.  
 Graduate School of Letters, The University of the South, Sewanee, TN, USA  
 Research  
 20.06.2014-03.08.2014

Reddick, Allen, Prof.  
 University of Stockholm, Schweden  
 Research  
 25.10.2014-25.10.2014

### **8.7 Forschungsaufenthalte von Angehörigen anderer Forschungsinstitute am Institut**

### **8.8 Gastvorträge von Angehörigen anderer Forschungsinstitutionen am Institut**

Bolander, Brook, Dr.  
 University of Freiburg, Deutschland  
 Linguistic anthropology past and present: Key concepts and methods

Bolander, Brook, Dr.  
 University of Freiburg, Deutschland  
 English and local constructions of the transnational Ismaili Muslim community

Collignon, Fabienne, Dr.  
 University of Sheffield, Grossbritannien  
 USA Murated Nation or, the Sublime Spherology of Security Culture: David Foster Wallace's Infinite Jest and the Legacy of the Cold War

Hackert, Stephanie, Prof.  
 Ludwig-Maximilians-Universität Munich, Deutschland  
 The Place of the Bahamas on the World Englishes Map

Hilpert, Martin, Prof.  
 University of Neuchatel, Schweiz  
 30 Years of Cognitive Linguistics - An Attempt at an Overview

Hinrichs, Lars, Prof.  
 University of Texas at Austin, USA  
 Texas English in 2014: The Twang, the Drawl, and those Damn Yankees

Kilgariff, Adam, Director  
 Lexical Computing Ltd., Grossbritannien  
 Getting to Know your Corpus

Lendinara, Patrizia, Prof.  
University of Palermo, Italien  
What Glosses Can Tell Us: Anglo-Saxon Glosses in Educational Context

Perez, Eyal, Prof.  
University of Indiana at Bloomington, USA  
Charlie Chaplin's Crowd

Schneider, Klaus P., Prof.  
University of Bonn, Deutschland  
Variational Pragmatics: New Trends

Shaw, Tony, Prof.  
University of Hertfordshire, Grossbritannien  
Hollywood's Cold War

Steiner, Enit, Dr.  
University of Lausanne, Schweiz  
Samuel Johnson's Rasselas: Jaded Beginnings, Promising Ends?

Tagliamonte, Sali, Prof.  
University of Toronto, Kanada  
Variationist Sociolinguistics: The Scientist in the Street

Tagliamonte, Sali, Prof.  
University of Toronto, Kanada  
Sociolinguistic Landscapes: Ontario, Canada

Thaisen, Jacob, Dr.  
University of Stavanger, Norwegen  
Probabilistic Analysis of Scribal Dialects

Wylie, John, Prof.  
University of Exeter, Grossbritannien  
Landscape Theory, the Wild, and the 'New Nature Writing' in the UK

## **8.9 Doppeldoktorate**

# **9 Wissens- und Technologietransfer**

## **9.1 Patentanmeldungen**

## **9.2 Neue Lizenzverträge oder Abtretungsvereinbarungen**

## **9.3 Firmengründungen**



## 10 Akademische Selbstverwaltung

**Prof. Dr. Elisabeth Bronfen:** Representative of the Faculty of Arts in the *Leitenden Ausschuss* des Executive Master in Arts Administration; member of the *Beirat Leitender Ausschuss* Master of Applied History; member of the *Beirat Kulturanalyse*; member of the *Beirat Allgemeine Vergleichende Literaturwissenschaft*; director of the PhD programme in literature at the Englische Seminar; member of the *Ausschusses für das Kompetenzzentrum Kunst und Kulturtheorie*, and as of 2014 co-director with Prof. Sylvia Sasse; member of the *Beirat KZ Genderstudies*; member of the following search committees: Deutsche Literaturwissenschaft (NF Wagner), Deutsche Literaturwissenschaft (NF Groddek), Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft, Englische Literaturwissenschaft (NF Esterhammer), Englische Literaturwissenschaft Global Literatures, and the *Oberassistentz* in English Literature. *Gutachten Habilitation* Barbara Straumann (with Prof. Martin Heusser)

**Prof. Dr. Martin Heusser:** Member of three Search Committees (Englische Literaturwissenschaft (NF Esterhammer), Englische Literaturwissenschaft Global Literatures, and the *Oberassistentz* in English Literature); *Habilitation* Committee (English Department); Vertreter der Philosophischen Fakultät in der Zulassungskommission der Universität Zürich; Notenkontrolleur der Philosophischen Fakultät.

**Prof. Dr. M. Hundt:** Head of Department; Member of the Curatorium of the specialised M.A. in Multilingual Textanalysis; vice-president of the Zürcher Kompetenzzentrum Linguistik (president as of October 2014); member of the UFSP *Language and Space* KorpusLab steering committee; member of the HSGYM committee; member of two Search Committees (Englische Literaturwissenschaft (NF Esterhammer), *Oberassistentz* in English Literature); *Habilitation* Committee Carolin Biewer; *Habilitation* Committee Sabine Stoll (president).

**Prof. Dr. Andreas H. Jucker:** Dean of the Faculty of Arts.

**Prof. Dr. Christina Ljungberg:** Member of two search committees (NF Esterhammer and Global Literatures); PD-representative in the *Institutsversammlung* until Sept 2014.

**Prof. Dr. Allen Reddick:** Member *Lehrauftragskommission*, Philosophical Faculty, UZH; member, Scientific Steering Committee, Centre for Renaissance Studies, UZH; member of three Search Committees (Englische Literaturwissenschaft (NF Esterhammer), Englische Literaturwissenschaft Global Literatures, and the *Oberassistentz* in English Literature); Chair, Status Committee for Professor Wolfgang Behr (Asien-Orient-Institut); member, PhD program directorship, English literature.

**Prof. Dr. Daniel Schreier:** permanent member of the UZH *Forschungskommission*; member of two search committees (Englische Literaturwissenschaft (NF Esterhammer), Englische Literaturwissenschaft Global Literatures).

## 11 Publikationen

### 11.1 Monografien

Gardner, Anne-Christine (2014): *Derivation in Middle English: Regional and Text Type Variation*. Helsinki, Société Néophilologique. ISBN 978-951-9040-48-6

Landert, Daniela (2014): *Personalisation in Mass Media Communication. British online news between public and private*. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins. ISBN 9789027256454

Schreier, Daniel (2014): *Variation and Change in English: an introduction (Grundlagen der Anglistik und Amerikanistik 39)*. Berlin, Erich Schmidt Verlag. ISBN 978-3-503-15507-1

Seiler, Annina (2014): *The scripting of the Germanic languages: A comparative study of "spelling difficulties" in Old English, Old High German and Old Saxon*. Zurich, Chronos. ISBN 978-3-0340-1030-6

Studer-Joho, Nicole (2014): *Diffusion and Change in Early Middle English: Methodological and Theoretical Implications from the LAEME Corpus of Tagged Texts*. Tübingen, Francke Verlag. ISBN 9783772085390

### 11.2 Herausgeberschaft wissenschaftlicher Werke

Bronfen, Elisabeth; Neumeier, Beate (ed.) (2014): *Gothic Renaissance: A Reassessment*. Manchester, New York, Manchester University Press

Bronfen, Elisabeth; Schor, Gabriele (ed.) (2014): *Francesca Woodman: Works from the SAMMLUNG VERBUND*. Köln, New York, Distributed Art Publishers, Inc. / Verlag der Buchhandlung Walther König

Hundt, M (ed.) (2014): *Late Modern English Syntax*. Cambridge, Cambridge University Press

Hundt, Marianne; Sharma, Devyani (ed.) (2014): *English in the Indian Diaspora*. Amsterdam, Benjamins

Markin, Alexander; Dmitrieva, Katja; Pavlova, Nina (ed.) (2014): *History of German Literature. Modern and contemporary times*. Moscow, Russian State University for Humanities Press

Pfenninger, Simone E; Timofeeva, Olga; Gardner, Anne-Christine; Honkapohja, Alpo; Hundt, Marianne; Schreier, Daniel (ed.) (2014): *Contact, variation, and change in the history of English*. Amsterdam, John Benjamins Publishing

<http://dx.doi.org/10.1075/slcs.159>

Rellstab, Daniel H; Schlote, Christiane (ed.) (2015): *Representations of War, Migration and Refugeehood: Interdisciplinary Perspectives*. New York und Abingdon, Routledge

Taavitsainen, Irma; Jucker, Andreas H; Tuominen, Jukka (ed.) (2014): *Diachronic Corpus Pragmatics*. Amsterdam, John Benjamins

<http://dx.doi.org/10.1075/pbns.243>

### 11.3 Dissertationen

Riquet, Johannes (2014): *The Aesthetics of Island Space: Perception, Ideology, Geopoetics*  
Referent/in: Bronfen, Elisabeth; Ljungberg, Christina  
University of Zurich, Faculty of Arts

### 11.4 Habilitationen

Straumann, B (2014): *Embodied Voices: Female Performers in Narrative Fiction*  
University of Zurich, Faculty of Arts

### 11.5 Lehrbücher, Schulbücher

### 11.6 Originalarbeiten (referiert)

Binotto, Johannes (2014). Die halbe Wahrheit – Zur Verteidigung des Happy Ends. In: *Cinema* (59), 10-21

Binotto, Johannes (2014). There Are No Subbasements. Zur Oberflächlichkeit von Film, Erinnerung und Unbewusstem. In: Holl, Ute; Wittmann, Matthias (ed.), *Memoryscapes. Filmformen der Erinnerung*. Zürich, Berlin, Diaphanes, 181-198

Bolander, Brook; Locher, Miriam A (2014). Doing sociolinguistic research on computer-mediated data: A review of four methodological issues. In: *Discourse, Context & Media* 3, 14-26  
<http://dx.doi.org/10.1016/j.dcm.2013.10.004>

Bronfen, Elisabeth (2014). Cinema of the gothic extreme. In: Hogle, Jerrold E (ed.), *The Cambridge Companion to the Modern Gothic*. New York, Cambridge University Press, 107-122

Bronfen, Elisabeth (2014). Gender and Noir. In: Pettey, Homer B; Palmer, R Barton (ed.), *Film Noir*. Edinburgh, Edinburgh University Press, 143-163

Bronfen, Elisabeth (2014). Hollywood's Wagner: The Return to/of the Ordinary. In: Börnchen, Stefan; Mein, Georg; Strowick, Elisabeth (ed.), *Jenseits von Bayreuth. Richard Wagner heute..* Paderborn, Wilhelm Fink Verlag, 239-262

Bronfen, Elisabeth (2014). Queen Margaret's Haunting Revenge: The Gothic Legacy of Shakespeare's Wars of the Roses. In: Bronfen, Elisabeth; Neumeier, Beate (ed.), *Gothic Renaissance: A Reassessment*. Manchester, New York, Manchester University Press, 75-91

Bronfen, Elisabeth (2014). War and its Fictional Recovery On-Screen: Narrative Management of Death in *The Big Red One* and *The Thin Red Line*. In: LaRocca, David (ed.), *The Philosophy of War Films*. Lexington, Kentucky, University Press of Kentucky, 413-436

- Bronfen, Elisabeth; Neumeier, Beate (2014). Introduction. In: Bronfen, Elisabeth; Neumeier, Beate (ed.), *Gothic Renaissance: A Reassessment*. Manchester, New York, Manchester University Press, 1-13
- Dreiding, Michelle (2014). Rethinking the Beginning: Toni Morrison and the Dramatization of Liminality. In: *Reconstruction : Studies in Contemporary Culture* , n/a
- Hundt, M (2014). 'Books that sell' – mediopassives and the modification 'constraint'. In: Hundt, M (ed.), *Late Modern English Syntax*. Cambridge, Cambridge University Press, 90-109
- Hundt, M (2014). Introduction: Late Modern English syntax in its linguistic and socio-historical context. In: Hundt, M (ed.), *Late Modern English Syntax*. Cambridge, Cambridge University Press, 1-10
- Hundt, Marianne (2014). Heterogeneity vs. homogeneity. In: Auer, Anita; Schreier, D; Watts, Richard J (ed.), *Letter Writing and Language Change*. Cambridge, Cambridge University Press, 72-100
- Hundt, Marianne (2014). Home is where you're born: Negotiating identity in the diaspora. In: *Studia Neophilologica* 86(2), 125-137  
<http://dx.doi.org/10.1080/00393274.2014.959292>
- Hundt, Marianne (2014). The demise of the being to V construction. In: *Transactions of the Philological Society* 112(2), 167-187  
<http://dx.doi.org/10.1111/1467-968X.12035>
- Hundt, Marianne (2014). Zero articles in Indian English. A Comparison of primary and secondary diaspora situations. In: Hundt, Marianne; Sharma, Devyani (ed.), *English in the Indian Diaspora*. Amsterdam, John Benjamins Publishing, 131-170
- Jucker, Andreas H; Berger, Manuel (2014). The development of discourse presentation in *The Times*, 1833–1988. In: *Media History* 20(1), 67-87  
<http://dx.doi.org/10.1080/13688804.2013.879793>
- Jucker, Andreas H; Taavitsainen, Irma (2014). Diachronic corpus pragmatics: Intersections and interactions. In: Taavitsainen, Irma; Jucker, Andreas H; Tuominen, Jukka (ed.), *Diachronic Corpus Pragmatics*. Amsterdam, John Benjamins, 3-26  
<http://dx.doi.org/10.1075/pbns.243>
- Landert, Daniela (2014). Blurring the Boundaries of Mass Media Communication? Interaction and User-Generated Content on Online News Sites. In: Tyrkkö, Jukka; Leppänen, Sirpa (ed.), *Texts and Discourses of New Media*. Helsinki, VARIENG, online
- Reddick, Allen (2014). A Kinde of Massacre: Censoring John Milton. In: Iannaccaro, Giuliana; Iamartino, Giovanni (ed.), *Enforcing and Eluding Censorship: British and Anglo-Italian Perspectives*. Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 31-42
- Riquet, Johannes (2014). Killing King Kong: The camera at the borders of the tropical island, 1767-1937. In: *Nordlit : Tidsskrift i litteratur og kultur* 31, 133-149

Rüegg, Larssyn (2014). Thanks responses in three socio-economic settings: A variational pragmatics approach. In: *Journal of Pragmatics* 71, 17-30

<http://dx.doi.org/10.1016/j.pragma.2014.07.005>

Schlote, C (2014). Writing Dubai. Indian Labour Migrants and Taxi Topographies. In: *South Asian Diaspora* 6(1), 33-46

<http://dx.doi.org/10.1080/19438192.2013.828500>

Smith, Sara W; Jucker, Andreas H (2014). "Maybe, but probably not": Negotiating likelihood and perspective. In: *Language and Dialogue* 4(2), 284-298

<http://dx.doi.org/10.1075/ld.4.2.06smi>

### 11.7 Originalarbeiten (nicht referiert)

Binotto, Johannes (2014). Aussen drin: Francesca Woodmans eigene Räume. In: Schor, Gabriele; Bronfen, Elisabeth (ed.), Francesca Woodman. Werke aus der Sammlung Verbund. s.n., Sammlung Verbund, 51-61

Binotto, Johannes (2014). Cela ne se voit pas. Wie man im Kino beobachten kann, was sich nicht zeigen lässt. In: *Filmbulletin: Kino in Augenhöhe* (614), 21-23

Binotto, Johannes (2014). Cutting/Together. Operations on the Body of Film. In: Kunstverein, Hannover (ed.), Christoph Girardet & Matthias Müller: Tell Me What You See. s.n., Kunstverein Hannover, 119-121

Binotto, Johannes (2014). Die einschüchternde Erotik der Charlotte Rampling.. In: *Stadtkino Basel Programmzeitschrift*, 15-16

Binotto, Johannes (2014). Labyrinth der Leere : Über den Raum des Unheimlichen. In: *Magazin (Universität Zürich)* 4(14), 48-49

Binotto, Johannes (2014). Outside In: Francesca Woodman's Rooms of Her Own. In: Schor, Gabriele; Bronfen, Elisabeth (ed.), Francesca Woodman. Works of the Sammlung Verbund. s.n., Sammlung Verbund, 51-61

Binotto, Johannes (2014). Phantombilder, Glimmer-Lichter: Zur Fortführung des Kinos bei Christoph Girardet und Matthias Müller. In: *Filmbulletin: Kino in Augenhöhe* 56(1.14), 38-43

Binotto, Johannes (2014). Punktförmiges D/denken: Veränderte Wahrnehmung in, auf und durch Yves Netzhammers Zeichnungen. In: Thomé, Pierre; Kost, Lynn (ed.), *In Bildern denken. Ein Experiment über die Wahrnehmung von Bildern..* Zürich, APPLAUS Medien AG, 169-186

Binotto, Johannes (2014). Zusammen/schneiden: Operationen am lebenden Körper des Films. In: Kunstverein, Hannover (ed.), Christoph Girardet & Matthias Müller: Tell Me What You See. Nannover, Kunstverein Hannover, 118-120

- Bronfen, Elisabeth (2014). Audiovisuell und Romanesk. Televisuelle Imagination als Kulturkritik: Am Beispiel von David Simons "The Wire". In: Widmer, Ruedi (ed.), *Laienherrschaft: 18 Exkurse zum Verhältnis von Künsten und Medien*. Zürich, Berlin, Diaphanes, 27-39
- Bronfen, Elisabeth (2014). Einen Abdruck hinterlassen. Francesca Woodmans fotografische tableaux vivants. In: Bronfen, Elisabeth; Schor, Gabriele (ed.), *Francesca Woodman. Werke aus der SAMMLUNG VERBUND*. Köln, New York, Verlag der Buchhandlung König, 11-31
- Bronfen, Elisabeth (2014). Geist/Gespenst. In: Wirz, Benno; Pieper, Natalie (ed.), *Philosophische Kehrseiten: Eine andere Einleitung in die Philosophie*. Freiburg, München, Verlag Karl Alber, 141-168
- Bronfen, Elisabeth (2014). Hollywood und der Erste Weltkrieg: Eine Frage der imaginären Annäherung. In: Wagner, Karl; Baumgartner, Stephan; Gamper, Michael (ed.), *Der Held im Schützengraben: Führer, Massen und Medientechnik im Ersten Weltkrieg*. Zürich, Chronos Verlag, 323-336
- Bronfen, Elisabeth (2014). Hollywoods Wagner: Die Rückkehr zum/des Gewöhnlichen. In: Drehmel, Jan; Vogt, Steffen; Jaspers, Kristina (ed.), *Richard Wagner und das Kino der Dekadenz*. Wien, Berlin, Turia + Kant, 44-75
- Bronfen, Elisabeth (2014). Leaving an Imprint: Francesca Woodman's Photographic Tableaux Vivants. In: Bronfen, Elisabeth; Schor, Gabriele (ed.), *Francesca Woodman: Works from the SAMMLUNG VERBUND*. Köln, New York, Distributed Art Publishers, Inc. / Verlag der Buchhandlung Walther König, 11-31
- Bronfen, Elisabeth (2014). Lubitsch's War: Comedy as Political Ploy in *To Be or Not to Be*. In: Dolar, Mladen; Novak, Ivana; Krečič, Jela (ed.), *Lubitsch Can't Wait: A Theoretical Examination*. Ljubljana, Columbia University Press, 131-150
- Bronfen, Elisabeth (2014). Valérie Favre's Suicide Images: An Atlas. In: Babias, Marius (ed.), *Valérie Favre. Selbstmord. Suicide*. Köln, Verlag der Buchhandlung König, 154-162
- Bronfen, Elisabeth (2014). Valérie Favres Bilder des Selbstmordes. Ein Atlas. In: Babias, Marius (ed.), *Valérie Favre. Selbstmord. Suicide*. Köln, Verlag der Buchhandlung König, 12-21
- Chevalier, Sarah (2014). Attitudes of Students in Switzerland Towards Varieties of English.. In: Langlotz, Andreas; Soltysik Monnet, Agnieszka (ed.), *Emotion, Affect and Sentiment: The Language and Aesthetics of Feeling*. Tübingen, Gunter Narr Verlag, 197-213
- Hundt, Marianne; Sharma, Devyani (2014). Introduction. In: Hundt, Marianne; Sharma, Devyani (ed.), *English in the Indian Diaspora*. Amsterdam, John Benjamins Publishing, 1-8
- Jucker, Andreas H (2014). Pragmatics and language change: Historical pragmatics. In: Huang, Yan (ed.), *The Oxford Handbook of Pragmatics*. Oxford, Oxford University Press, 1-15

- Jucker, Andreas H; Taavitsainen, Irma (2014). Complimenting in the history of American English: A metacommunicative expression analysis. In: Taavitsainen, Irma; Jucker, Andreas H; Tuominen, Jukka (ed.), *Diachronic Corpus Pragmatics*. Amsterdam, John Benjamins, 257-276
- Ljungberg, C (2014). Laurie Anderson's Versions of Massenet / Corneille, Melville's Moby Dick and Döblin / Fassbinder. In: Cavagna, Mattia; Maeder, Costantino (ed.), *Philology and Performing Arts: A Challenge*. Louvain, Presses universitaires de Louvain, 257-269
- Markin, Alexander (2014). Martin Opitz and the reform of German poetry. In: Markin, Alexander (ed.), *History of German Literature: Modern and Contemporary Times*. Moscow, Russian State University for Humanities Press, 61-76
- Rellstab, Daniel H; Schlote, Christiane (2014). Introduction. In: Rellstab, Daniel H; Schlote, Christiane (ed.), *Representations of War, Migration, and Refugeehood: Interdisciplinary Perspectives*. New York and Abingdon, Routledge Chapman & Hall, 1-14
- Riquet, Johannes (2014). Bliss and War on the Island: Undoing Myth and Negotiating History in Stevenson's *Treasure Island* (1883) and Garland's *The Beach* (1996). In: Horatschek, Anna-Margaretha; Rosenberg, Yvonne; Schäbler, Daniel (ed.), *Navigating Cultural Spaces: Maritime Places*. Amsterdam, Brill, 177-190
- Schlote, Christiane (2014). Dramatizing the Congo: Refugees, Humanitarian Aid Workers and Gender. In: Rellstab, Daniel H; Schlote, Christiane (ed.), *Representations of War, Migration, and Refugeehood: Interdisciplinary Perspectives*. New York and Abingdon, Routledge Chapman & Hall, 214-229
- Schlote, Christiane (2014). From Front Page to Front Stage: War Correspondents and Media Ethics in British Theatre. In: Aragay, Mireia; Monforte, Enric (ed.), *Ethical Speculations in Contemporary British Theatre*. Houndmills, Palgrave, 173-189
- Schreier, Daniel (2014). Koinéisation and historical phonology. In: Honeybone, Patrick; Salmons, Joseph C (ed.), *The Handbook of Historical Phonology*. Oxford, Oxford University Press, 217-239
- Schreier, Daniel (2014). On cafeterias and new dialects: the role of primary transmitters. In: Buschfeld, Sarah; Hoffmann, Thomas; Huber, Magnus; Kautzsch, Alexander (ed.), *The Evolution of Englishes: The Dynamic Model and beyond..* Amsterdam, John Benjamins, 231-248
- Straumann, B (2014). Inhabiting Feminine Suspicion. In: Badmington, Neil (ed.), *Alfred Hitchcock: Critical Evaluations of Leading Film-makers*. London, New York, Routledge, Taylor & Francis Group, 159-195

### 11.8 Weitere Beiträge (referiert)

Hundt, Marianne (2014). Review of 'A Dictionary of South African Indian English' by Rajend Mesthrie. In: *Journal of Language Contact* 7(2), 446-452

<http://dx.doi.org/10.1163/19552629-00702013>

Hundt, Marianne (2014). Review of 'Early Modern English Dialogues: Spoken Interaction as Writing' by Jonathan Culpepper and Merja Kytö. In: *Journal of Historical Pragmatics* 15(1), 149-152

<http://dx.doi.org/10.1075/jhp.15.1.06hun>

Rivera Godoy-Benesch, Rahel (2014). Autorenportraits: Toni Morrison und Mark Twain. In: Lindauer, Thomas; Senn, Werner (ed.), *Die Sprachstarken* 8. Baar, Switzerland, Klett und Balmer, 34-35

### 11.9 Weitere Beiträge (nicht referiert)

Bissig, Florian (2014). Review of Roger Perret (ed.). *Moderne Poesie in der Schweiz: Eine Anthologie*. Zürich: Limmatt Verlag, 2013 and Luzius Keller (ed.). *Modern and Contemporary Swiss Poetry: An Anthology*. Champaign, Ill.: Dalkey Archive Press, 2012. In: *Variations: Literaturzeitschrift der Universität Zürich* 22, 211-213

Gardner, Anne-Christine (2014). Review: Anneli Meurman-Solin and Jukka Tyrkkö (eds.). *Principles and practices for the digital editing and annotation of diachronic data (Studies in Variation, Contacts and Change in English 14)*. In: *ICAME Journal* 38(1), 207-211

<http://dx.doi.org/10.2478/icame-2014-0017>

Schneider, Edgar W; Hundt, Marianne; Schreier, Daniel (2014). The times they are a-changin' - and so are the editors of EWW. In: *English World-Wide. A Journal of Varieties of English* 35(1), 1-5

<http://dx.doi.org/10.1075/eww.35.1.01sch>

### 11.10 Beiträge in Tages- und Wochenzeitungen

Binotto, Johannes: Bilder schiessen. Über Sergio Leone. In: *Neue Zürcher Zeitung*, 2014-03-31, 17

Binotto, Johannes: Der Mann im Schatten der Leinwand. Der legendäre Drehbuchautor Jean-Claude Carrière zu Besuch. In: *Neue Zürcher Zeitung*, 2014-03-12, 21

Binotto, Johannes: Ihre Hoheit. Retrospektive zur Schauspielerin Judi Dench. In: *Neue Zürcher Zeitung*, 2014-12-02, 19

Binotto, Johannes: Kino als Trieb. Zum Filmregisseur Monte Hellman. In: *Neue Zürcher Zeitung*, 2014-01-31, 19

Binotto, Johannes: Liebe dein Symptom! «It's a Wonderful Life», der Weihnachtsfilm aller Weihnachtsfilme, im Filmpodium. In: *Neue Zürcher Zeitung*, 2014-12-16, 17



Binotto, Johannes: Mazed World : Zur unheimlichen Landschaft des Sommernachtstraums. In: Programmheft Schauspielhaus Zürich: Ein Sommernachtstraum, 2014-10, 8-25

Binotto, Johannes: Testgelände für Ungehörigkeit. Pre-Code Hollywood im Filmpodium. In: Neue Zürcher Zeitung, 2014-07-18, 17

Binotto, Johannes: Verführungen, Kraftakte : Gene Kelly, der Tänzer vor und hinter der Kamera. In: Neue Zürcher Zeitung, 2014-12-30, 15

Straumann, B: Stimmt es, dass Frauen im 19. Jahrhundert keine Stimme hatten?. In: Journal: die Zeitung der Universität Zürich, 2014-12-08, 20

### **11.11 Working Papers**

### **11.12 Veröffentlichte Forschungsberichte**

### **11.13 Wissenschaftliche Publikationen in elektronischer Form**

Leitner, Magdalena (2014): Crabit or offended? Words in conflicts in Scotland's past. Dictionary of the Scots Language, Scotland: Scottish Language Dictionaries

[http://scotsdictionaries.org.uk/Publications/Newsletters/sldNewsletter\\_0514/CrabitOffended.html](http://scotsdictionaries.org.uk/Publications/Newsletters/sldNewsletter_0514/CrabitOffended.html)

## **12 Besondere Aufgaben**

## 13 Drittmittel

### 13.1 SNF-Projektförderung (CHF)

PSP	Bezeichnung	Verantwortlich	Finanzquelle	Beginn	Ende	Personalaufwand	Sachaufwand	Investitionsausgaben
S-62400-01-01	Traversing super-, trans-, and inter-: Central and South Asia revisited	Dr. Brook Bolander	Schweizerischer Nationalfonds SNF	01.07.2014	30.09.2014	0.00	3'855.30	0.00
S-62412-01-01	Making and Breaking Images in John Milton	Antoinina Bevan Zlatar	Schweizerischer Nationalfonds SNF	01.01.2013	31.12.2015	122'649.74	0.00	0.00
S-62413-01-01	Kulturen des Kalten Krieges	Prof. Dr. Elisabeth Bronfen	Schweizerischer Nationalfonds SNF (via Universität Freiburg)	01.10.2013	31.10.2016	52'830.63	0.00	0.00
S-62420-01-01	Large-Scale Annotation and Alignment of PARallel Corpora for the Investigation of LINGuistic Variation	Prof. Dr. Marianne Hundt	Schweizerischer Nationalfonds SNF	01.09.2013	31.08.2016	54'359.40	0.00	0.00
S-62420-02-01	Third International Conference of the International Society for the Linguistics of English	Prof. Dr. Olga Timofeeva	Schweizerischer Nationalfonds SNF	01.08.2014	31.10.2014	0.00	6'500.00	0.00
S-62420-02-02	Hundt M. ·10CO15_153811 ·2014.10	Prof. Dr. Marianne Hundt	SNF	01.08.2014	17.02.2015	0.00	8'036.89	0.00
Total						229'839.77	18'392.19	0.00

### 13.2 EU-Rahmenprogramm (CHF)

### 13.3 NCCR Leading House UZH (CHF)

### 13.4 Übrige Drittmittel mit Peer-Review (CHF)

PSP	Bezeichnung	Verantwortlich	Finanzquelle	Beginn	Ende	Personalaufwand	Sachaufwand	Investitionsausgaben
F-62420-01-01	'Collecting ICE-Data in Tandem - A Fieldwork Project on spoken English in Fiji for Students from Switzerland and Fiji'	Prof. Dr. Marianne Hundt	Stiftung für wissenschaftliche Forschung an der Universität Zürich	01.04.2010	30.04.2013	0.00	0.00	0.00

PSP	Bezeichnung	Verantwortlich	Finanzquelle	Beginn	Ende	Personalaufwand	Sachaufwand	Investitionsausgaben
F-62420-02-01	3rd Conference of the International Society for the Linguistics of English (ISLE)	Prof. Dr. Marianne Hundt	ISLE Universität Freiburg Englisches Seminar	01.12.2013	31.12.2016	0.00	45'779.34	0.00
Total						0.00	45'779.34	0.00

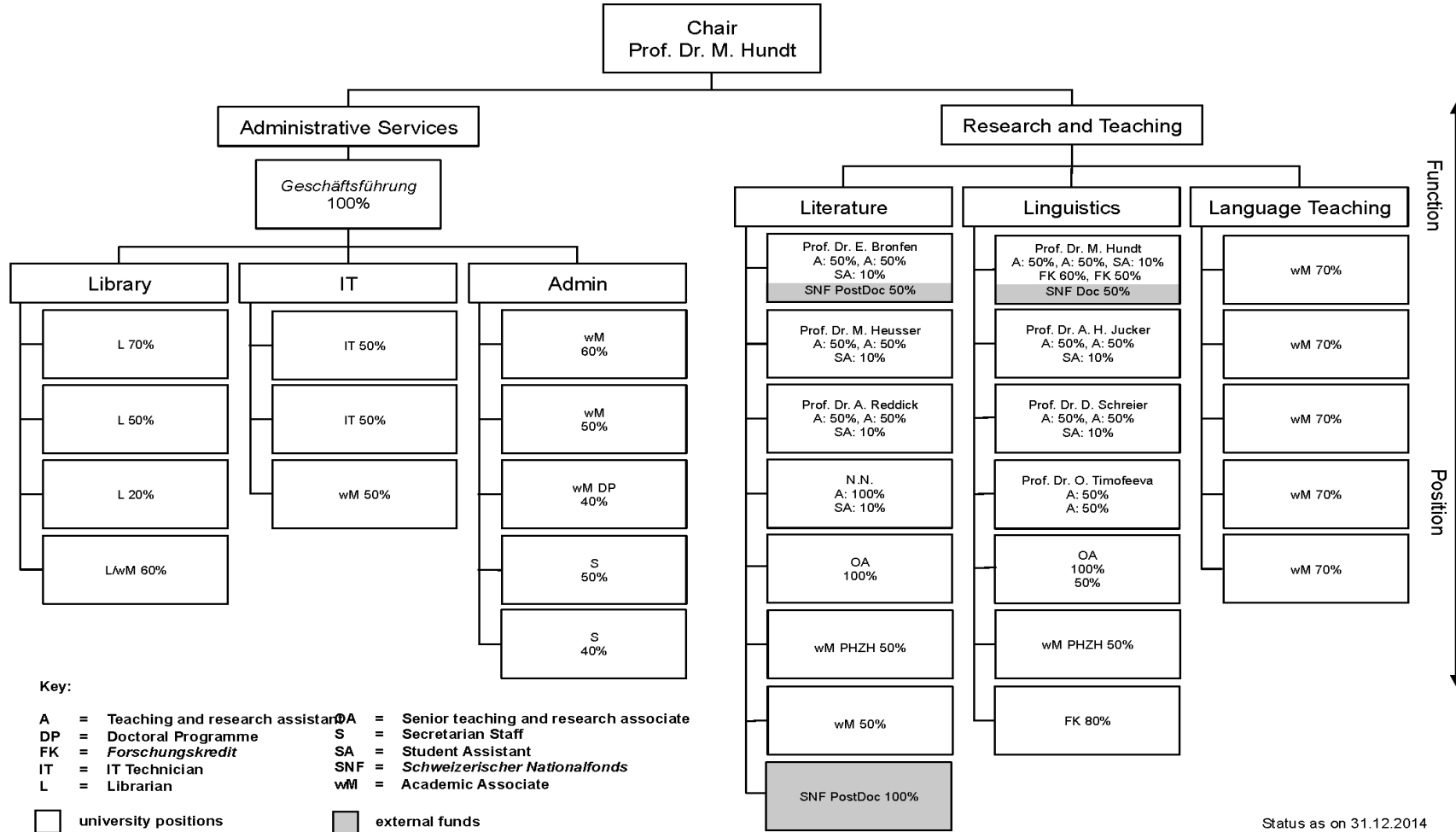
### 13.5 Drittmittel ohne Peer-Review (CHF)

Anzahl Projekte/Konten	Personalaufwand total	Sachaufwand total	Investitionsausgaben total
1	0.00	0.00	0.00

### Bemerkungen

# Organigramm

## English Department of the University of Zurich



Status as on 31.12.2014